



WireBind WB15 WB15E



EN	Operating Instructions	4	SV	Användarmanual	22
DE	Gebrauchsanweisung	6	FI	Käyttöopas	24
FR	Mode d'emploi	8	PL	Instrukcja obsługi	26
NL	Gebruikershandleiding	10	CS	Návod k použití	28
ES	Guía del usuario	12	HU	Felhasználói útmutató	30
IT	Manuale utente	14	RU	Руководство пользователя	32
PT	Manual do utilizador	16	TR	Kullanım kılavuzu	34
DA	Brugervejledning	18	GR	Οδηγός χρήστη	36
NO	Brukerveiledning	20	AR	دليل التعليمات	38

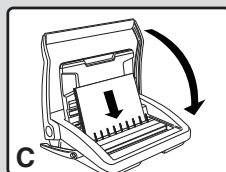
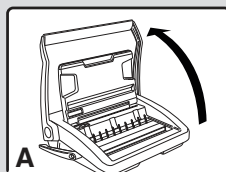


To register and activate
the warranty go to
www.gbceurope.com

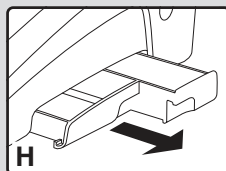
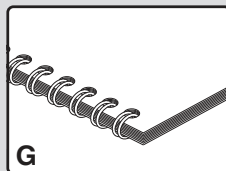
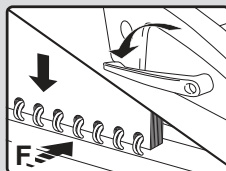
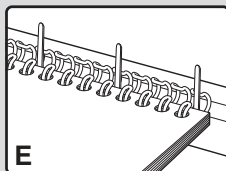
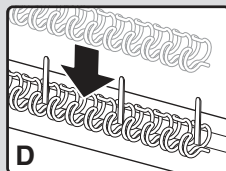
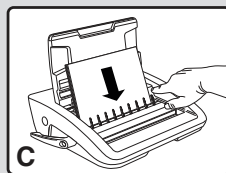
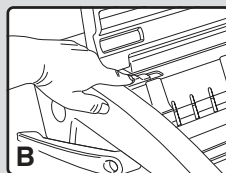
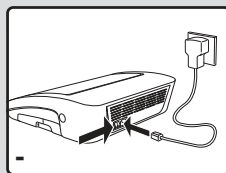
For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



WB15



WB15E



Specifications

	GBC WB15	GBC WB15E
Operation Mode	Manual	Electric
Max. Punch Capacity (80 gsm)	15 Sheets	15 Sheets
Max. Punch Capacity (PVC Covers)	2 (0.2mm)	2 (0.2mm)
Max. Approx. Binding Capacity (80 gsm)	125 sheets	125 sheets
Paper Formats	A4 / A5	A4 / A5
Max. Binding Element	14.3mm	14.3mm
Noise (dB)	-	<70dB
Dimensions (L x W x H) mm	501x394x402	472x394x327
Weight (kg)	7.6	9.8

Location of controls

- ❶ Punching Handle (WB15 only)
- ❷ Binding Handle
- ❸ Wire Closer
- ❹ Wire Punching Slots
- ❺ Paper Edge Guide
- ❻ Clippings Drawer / Storage
- ❼ Wire Support
- ❽ Paper Support
- ❾ Punching Button (WB15E only)

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

- In order to avoid overloading your machine, please refer to the maximum punch guide located on the front of your machine before punching.
- When punching PVC/PP covers, we recommend the cover be punched with some paper either side.
- DO NOT punch metallic objects such as staples or paper clips.
- Please empty the waste tray regularly.
- Ensure that the machine is operated on a flat stable surface.
- Never lift the machine by the punching handle. Always use the hand grips located on the side of the machine.
- To avoid risk of injury DO NOT put your fingers into the wire binding channel.
- The binder is not to be exposed to temperature / humidity conditions that would cause condensation. Maximum ambient temperature: 40°C
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.



Please read and keep these important safety instructions



For a full copy of the operating instructions, hints & tips and troubleshooting guide, please visit www.gbceurope.com



Warning: Moving Parts hazard, keep hands away from moving parts.

Safety instructions - WB15E

- DO NOT obstruct air inlets and outlets.
- DO NOT use the binder if the power cord (mains cable) is damaged.
- DO NOT place the power cord where it may be tripped over or pulled. Ensure it does not come into contact with hot surfaces such as pipes or radiators. Make sure the cable is not squashed or pinched.
- DO NOT use an extension cable unless it is absolutely necessary and then only use one of a suitable current rating (10A or greater).
- DO NOT leave the binder connected to the electricity supply when not in use.
- DO NOT immerse the binder in water or other liquids. Doing so will result in **ELECTRIC SHOCK**.
- DO NOT attempt to disassemble the binder. Always consult a qualified person.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.

Setting up

- Your machine is ready to use when removed from the box. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair.
- The punching mechanism is coated with a protective film of lubricant, which will mark your paper. Clear this by punching scrap sheets of paper until clean prior to binding.

Wire binding instructions

For use with GBC 34 loop wire elements.

1. Prepare paper to be punched

- 1 Lift the punch handle (1) to the upright position (WB15 only) (fig. A).
- 2 Place entire document so it rests on the paper support

2. Set the paper size

- 1 Load the first paper stack into the wire punch slot (4).

Adjusting your machine for A5:

- 2 Adjust the machine by sliding the paper edge guide (5) located next to the punch slot from A4 to A5 (fig. B).

3. Punch paper

WB15 - Lower the raised handle until the paper is punched, and support the machine when lifting the handle to the upright position (fig. C).

WB15E - Press the punching button (9) once (fig. C)

4. Wire binding

- 1 Place the wire (open side up) on the wire support (fig. D).
- 2 Feed each paper stack onto the wire and repeat until your document is complete.
- 3 Support the document and wire on removal from the wire support.
- 4 Insert the document into the wire closing jaws (wire opening face down) (fig. E).
- 5 Support the document and pull down the wire closing handle (2) to close the jaws (fig. F).
- 6 Use the wire closing guide (located in the wire closing jaws) to ensure correct closure of the wire.

Binding tips:

To hide the spine of the wire:

- Load the internal sheets onto the wire first, repeating until all are loaded.
- Load the front PVC cover onto the wire element.
- Load the rear cover onto the wire element last.

- It is best to close the wire a little, check, and then close the wire a little more until you are happy with the wire closure.
- Always use the wire size closing guide (located in the wire closing jaws) to prevent over closing the wire.
- For further hints and tips please visit our website: www.gbceurope.com

Maintenance

Please ensure the clippings tray is emptied on a regular basis (fig. H). This may prevent your machine from overloading.

Service



WARNING: Do not attempt to service or repair the punch. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the socket outlet and contact GBC Technical Service when one or more of the following has occurred.

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the punch.
- The punch is malfunctioning after being mishandled.
- The punch does not operate as described in these instructions.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.

Technische Daten

	GBC WB15	GBC WB15E
Betrieb	Manuell	Elektrisch
Stanzkapazität (80 g/m ²)	15 Blatt	15 Blatt
Stanzkapazität (PVC-Einbanddeckel)	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Bindekapazität (ca., bei 80 g/m ²)	125 Blatt	125 Blatt
Papierformate	A4 / A5	A4 / A5
Max. Ringdurchmesser	14,3 mm	14,3 mm
Geräusch (dB)	-	< 70 dB
Abmessungen (H x B x T) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Gewicht (kg)	7,6	9,8

Anordnung der Komponenten

- ❶ Stanzgriff (nur WB15)
- ❷ Bindegriff
- ❸ Drahtschließer
- ❹ Drahtstanzformeinschübe
- ❺ Papierführung
- ❻ Stanzabfallbehälter / -aufbewahrung
- ❼ Drahtunterstützung
- ❽ Unterstützte Papierformate
- ❾ Stanztaste (nur WB15E)

⚠ Sicherheits-Instruktionen

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

- Um eine Überlastung des Bindeystems zu vermeiden, nehmen Sie bitte vor dem Lochstanzen Bezug auf die an der Vorderseite befindliche Stanzskala.
- Beim Lochstanzen von PCV/PP-Umschlägen empfehlen wir, dass der Umschlag gestanzt wird, während sich Papier auf jeder Seite des Umschlags befindet.
- KEINE Metallobjekte, wie beispielsweise Heft- oder Papierklammern, stanzen.
- Den Stanzabfallbehälter regelmäßig entleeren.
- Das Gerät auf einer flachen, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Gerät nicht am Stanzhebel anheben sondern stets die an der Geräteseite befindlichen Haltegriffe benutzen.
- Um Verletzungen zu verhindern, die Finger NICHT in den Drahtbindekanal stecken.
- Das Bindegerät darf keinen Temperaturen und Luftfeuchtigkeiten ausgesetzt werden, die zu Kondensation führen würden. Maximale Umgebungstemperatur ~ 40° C
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.



Diese Sicherheitshinweise durchlesen und aufbewahren



Eine vollständige Bedienungsanleitung, die Adresse des Kundendienstes, nützliche Tipps und Anweisungen zur Störungsbeseitigung stehen auf www.gbceurope.com zur Verfügung.



Warnung: Bewegliche Teile. Während des Betriebs die Hände von den beweglichen Teilen.



⚠ Sicherheits-Instruktionen - WB15E

- Lufterlässe und -auslässe NICHT blockieren.
- Das Bindegerät NICHT benutzen, wenn das Gerätekabel (Netzkabel) beschädigt ist.
- Das Netzkabel NICHT so verlegen, dass man darüber stolpern oder es versehentlich herausziehen könnte. Sicherstellen, dass das Kabel nicht mit heißen Flächen, wie z.B. Heizungsrohren oder Heizkörpern, in Kontakt gerät. Darauf achten, dass das Kabel nicht gequetscht oder geknickt ist.
- Ein Verlängerungskabel NUR DANN verwenden, wenn dies unbedingt erforderlich ist. Auf die richtige Bemessung des Kabels achten (mindestens 10 A).
- Das Bindegerät NICHT an der Stromversorgung angeschlossen lassen, wenn es nicht in Benutzung ist.
- Das Bindegerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, anderenfalls kann ein STROMSCHLAG die Folge sein.
- NICHT versuchen, das Bindegerät auseinanderzubauen. Der Auseinanderbau darf nur von einer dazu qualifizierten Person vorgenommen werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.

Einrichtung

- Ihr Gerät ist betriebsbereit, sobald es aus dem Karton genommen wurde. Den Karton bitte aufheben und verwenden, falls das Gerät zur Reparatur zurückgesendet werden muss.
- Der Lochstanz-Mechanismus ist mit einem schützenden Schmiermittel überzogen, das Flecken auf Ihrem Papier hinterlassen könnte. Entfernen Sie das Schmiermittel vor dem Binden durch Stanzen von Abfallpapier.

Anleitung für das Drahtbinden

Zur Verwendung mit GBC 34-Drahtbinderücken.

1. Bereiten Sie Papier zum Stanzen vor

- 1 Den Stanzgriff (1) in die aufrechte Stellung bringen (WB15 only) (Abb. A).
- 2 Das gesamte Dokument so platzieren, dass es auf der Papierstütze aufliegt.

2. Papiergröße einstellen

- 1 Den ersten Papierstapel in den Stanzformeinschub für Drahtbinderücken einlegen (4).

Einstellen des Geräts für DIN A5:

- 2 Das Gerät einstellen. Dazu die Papierführung (5) neben dem Stanzformeinschub von A4 auf A5 stellen (Abb. B).

3. Papier stanzen

WB15 - Den Hebel nach unten drücken, bis das Papier gestanzt ist. Beim Hochklappen des Hebels in die senkrechte Stellung das Gerät festhalten (Abb. C).

WB15E - Drücken Sie die „Stanzen“-Taste (9) einmal (Abb. C).

4. Drahtbindung

- 1 Den Drahtbinderücken mit der offenen Seite nach oben in die Drahtbinderücken-Führung einlegen (Abb. D).
- 2 Die Papierstapel nacheinander auf den Drahtbinderücken setzen, bis alle Seiten des Dokuments sich darauf befinden.
- 3 Dokument und Drahtbinderücken beim Entfernen von der Drahtbinderücken-Führung gut festhalten.
- 4 Das Dokument in die Drahtbinderücken-Schließbacken (Drahtbinderücken-Öffnungsfläche nach unten) einsetzen (Abb. E).
- 5 Das Dokument festhalten und den Hebel (2) nach unten ziehen, so dass die Backen geschlossen werden (Abb. F).
- 6 Die Drahtbinderückenschließskala (befindet sich in den Drahtbinderücken-Schließbacken) benutzen, damit der Drahtbinderücken korrekt geschlossen wird.

Tipps zum Binden:

Verdecken des Drahtbinderückens:

- Die Innenblätter zuerst auf den Drahtbinderücken setzen, bis alle Blätter eingelegt sind.

- Den vorderen PVC-Einband auf den Drahtbinderücken setzen.
- Den hinteren Einband zuletzt auf den Drahtbinderücken setzen.
- Es empfiehlt sich, den Drahtbinderücken zunächst ein wenig zu schließen, dann zu prüfen, und dann den Drahtbinderücken ein wenig mehr zu schließen, bis Sie zufrieden damit sind, wie der Drahtbinderücken schließt.
- Lässt sich der Drahtbinderücken nicht richtig schließen, prüfen, dass für das Gerät die richtige Drahtbinderückengröße eingestellt wurde.
- Weitere Hinweise und Tipps finden Sie auf unserer Website unter: www.gbceurope.com

Gerätepflege

Bitte leeren Sie den Stanzabfallbehälter regelmäßig, um die Überlastung Ihres Geräts zu vermeiden (Abb. H).

Kundendienst



WARNING: Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei Nichtbeachten dieser Warnung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und Todesgefahr.

In folgenden Fällen den Netzstecker ziehen und den technischen Kundendienst von GBC verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Gerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/ oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umwelt-gerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.



1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG

Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungs frei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 oder Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden, um diese für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie folgt ausgestaltet:

2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Vertreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern) sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern), sind gegenüber Endnutzern zur

unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Vertreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB), gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) handelt.
- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

Eine Übersicht über die Gerätekategorien und die jeweils erfassten Geräte findet sich hier: https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html

b) Rückgabe bei Kauf eines Neugeräts und Abgabe anderenorts/Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
- von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind,

durch geeignete Rückgabe-möglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer.

Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu.

Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 43139807

Spécifications

	GBC WB15	GBC WB15E
Mode d'opération	Manuel	Électrique
Capacité de perforation maxi pour feuilles de 80 g/m ²	15 feuilles	15 feuilles
Capacité de perforation maxi pour couvertures en PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Capacité de reliure approx. (80 g/m ²)	125 feuilles	125 feuilles
Formats papier	A4 / A5	A4 / A5
Diamètre de peigne maxi	14,3 mm	14,3 mm
Bruit (dB)	-	< 70 dB
Dimensions (H x L x P) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Poids (kg)	7,6	9,8

Emplacement des commandes

- ❶ Poignée de perforation (WB15 uniquement)
- ❷ Poignée de reliure
- ❸ Perforelieur
- ❹ Fentes de perforation pour peigne métal
- ❺ Butée papier
- ❻ Tiroir/rangement pour coupures
- ❼ Support pour peigne métal
- ❽ Support papier
- ❾ Bouton de perforation (WB15E uniquement)

⚠ Consignes de sécurité

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

- Pour éviter de surcharger votre machine, veuillez vérifier le guide de perforation maximum qui se trouve à l'avant de l'appareil avant de perforer.
- Lorsque vous perforez des couvertures en PVC/PP, nous vous recommandons de glisser la couverture entre deux feuilles de papier avant de la perforer.
- NE PERFOREZ PAS d'objets métalliques comme des agrafes ou des trombones.
- Veuillez vider régulièrement le tiroir à confettis.
- Assurez-vous que la machine est utilisée sur une surface plane et stable.
- Ne soulevez jamais la machine par la poignée de perforation. Utilisez toujours les poignées situées sur le côté de la machine.
- Pour éviter les risques de blessure, NE METTEZ PAS vos doigts dans la voie de reliure métallique.
- La machine ne doit pas être exposé à des conditions d'humidité / de température susceptibles de provoquer de la condensation. Température ambiante maximale ~40° C.
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.



Veuillez lire et conserver ces consignes de sécurité importantes

Pour obtenir une copie intégrale du mode d'emploi, l'adresse des centres de dépannage, des conseils et astuces ainsi qu'un guide de dépannage, veuillez vous rendre sur www.gbceurope.com.



AVERTISSEMENT : Risques liés à la présence de pièces mobiles. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement.



⚠ Consignes de sécurité - WB15E

- NE BOUCHEZ PAS les entrées et les sorties d'air.
- N'UTILISEZ PAS le perforelieur si le cordon d'alimentation (câble secteur) est endommagé.
- NE PLACEZ PAS le cordon d'alimentation à un endroit où il risquerait de faire trébucher ou d'être tiré. Veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes comme des conduites ou des radiateurs. Vérifiez que le câble n'est pas écrasé ni pincé.
- N'UTILISEZ PAS de rallonge sauf si c'est absolument nécessaire et, le cas échéant, utilisez seulement une rallonge de calibre suffisant (10A ou plus).
- DEBRANCHEZ le perforelieur quand il n'est pas utilisé.
- N'IMMERGEZ PAS le perforelieur dans de l'eau ou d'autres liquides. Ceci entraînerait un CHOC ELECTRIQUE.
- N'ESSAYEZ PAS de démonter le perforelieur. Consultez toujours une personne qualifiée.
- Utiliser l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.

Déballage et installation

- Votre machine est prête à être utilisée dès son déballage du carton. Conservez l'emballage au cas où vous auriez à renvoyer la machine pour réparation.
- Le mécanisme de perforation est recouvert d'un film lubrifiant protecteur qui tâchera votre papier. Avant de commencer à perforer, nettoyez-le en perforant des feuilles de brouillon jusqu'à ce que le papier soit propre.

Instructions de reliure métallique

A utiliser avec les éléments de peigne métal GBC 34.

1. Préparez le papier à perforer

- 1 Placez la poignée de perforation (1) en position verticale (WB15) (fig. A).
- 2 Mettez un document entier en place de façon à ce qu'il repose sur le support.

2. Réglez le format du papier

- 1 Chargez la première pile de papier dans la fente de perforation (4).

Réglage de votre machine au format A5 :

- 2 Ajustez la taille en faisant glisser la butée (5) située à côté de la fente de perforation du réglage A4 au réglage A5 (fig. B).

3. Perforez le papier

WB15 - Abaissez la poignée jusqu'à ce que le papier soit perforé et maintenez la machine quand vous remplacez la poignée en position verticale (fig. C).

WB15E - Appuyez une fois sur le bouton de perforation (9) (fig. C).

4. Reliure métallique

- 1 Placez le peigne métal (côté ouvert dessus) sur le support de peigne métal (fig. D).
- 2 Alimentez chaque pile de papier sur le peigne métal et recommencez jusqu'à ce que votre document soit terminé.
- 3 Maintenez le document et le peigne métal quand vous les retirez du support.
- 4 Insérez le document dans les mâchoires de fermeture de peigne métal (ouverture peigne métal dessous) (fig. E).
- 5 Maintenez le document et abaissez la poignée de fermeture de peigne (2) pour fermer les mâchoires (fig. F).
- 6 Utilisez le guide de fermeture de peigne métal (situé dans les mâchoires de fermeture de peigne métal) pour assurer la fermeture correcte de le peigne métal.

Conseils de reliure :

Pour cacher le dos de le peigne métal :

- Commencez par charger les feuilles intérieures sur le peigne métal puis continuez jusqu'à ce qu'elles soient toutes chargées.
- Chargez la couverture de face en PVC sur l'élément de peigne métal.

- Terminez par charger la couverture de dos sur l'élément de peigne métal.
- Il est préférable de fermer légèrement le peigne métal, de vérifier puis de la fermer un peu plus jusqu'à ce que vous soyez satisfait de la fermeture de le peigne métal.
- Utilisez toujours le guide de fermeture de peigne métal (situé dans les mâchoires de fermeture de peigne métal) pour éviter de trop fermer le peigne métal.
- Pour obtenir d'autres conseils et suggestions, veuillez consulter notre site web : www.gbceurope.com

Maintenance

Veuillez vous assurer que le tiroir à confettis est régulièrement vidé (fig. H). Ceci permet d'éviter la surcharge de votre machine.

Réparation



AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil. Le non-respect de cet avertissement peut causer de graves lésions corporelles, voire la mort.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez le service technique de GBC dans l'un quelconque des cas suivants :

- Endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- Déversement de liquide dans l'appareil ;
- Dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- Fonctionnement de l'appareil non

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Specificaties

	GBC WB15	GBC WB15E
Bedieningsfunctie	Met de hand	Elektrisch
Ponscapaciteit voor één ponsactie – 80 gsm papier	15 vellen	15 vellen
Ponscapaciteit voor één ponsactie – pvc-omslagen	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Inbindcapaciteit 80 gsm (bij benadering)	125 vellen	125 vellen
Papierformaten	A4 / A5	A4 / A5
Max. bindrugdiameter	14,3 mm	14,3 mm
Geluid (dB)	-	< 70 dB
Afmetingen (H x B x D) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Gewicht (kg)	7,6	9,8

Positie van de bedieningsmechanismen

- 1 Ponshendel (alleen WB15)
- 2 Inbindhendel
- 3 Draadsluiter
- 4 Draadponssleuven
- 5 Randgeleider
- 6 Opvanglade/-bakje voor snippers
- 7 Draadsteun
- 8 Papiersteun
- 9 Ponsknop (alleen WB15E)

⚠ Veiligheidsvoorschriften

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

- Raadpleeg de instructies voor de maximaal uit te oefenen kracht tijdens het ponsen aan de voorzijde van de machine, voordat u met ponsen begint om overbelasting van de machine te voorkomen.
- Bij het ponsen van kunststof (PVC/PP) omslagen raden we u aan om aan weerszijden van de omslag papier toe te voegen.
- Pons GEEN metalen voorwerpen mee, zoals nietjes of paperclips.
- Leeg de snipperopvangbak regelmatig.
- Gebruik de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Til de machine nooit op aan de ponshendel. Gebruik hiervoor altijd de handvaten aan de zijkant van de machine.
- Steek uw vingers NIET in de ponsinvoeropening om mogelijk letsel te voorkomen.
- De bindmachine mag niet worden blootgesteld aan een temperatuur / vochtigheidsgraad die condensatie kan veroorzaken. Maximum omgevingstemperatuur ~ 40° C.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn



Lees deze belangrijke veiligheidsaanwijzingen goed door en bewaar ze



Voor een volledige versie van de gebruikshandleiding, serviceadressen, hints en tips, en informatie over probleemoplossing gaat u naar www.gbceurope.com



WAARSCHUWING: Gevaar door bewegende onderdelen. Houd uw handen tijdens het gebruik uit de buurt van de bewegende onderdelen.

⚠ Veiligheidsvoorschriften - WB15E

- Blokker NOOIT de luchttoevoer en -uitvoeropening.
- Gebruik de bindmachine niet wanneer de voedingskabel is beschadigd.
- Verleg de voedingskabel NIET zodanig dat men er over kan struikelen of dat deze uit het toestel getrokken kan worden. Zorg ervoor dat de kabel niet in aanraking komt met warmtebronnen zoals CV leidingen, CV radiatoren, elektrische kachels, enz. Zorg ervoor dat de kabel niet bekneeld raakt of wordt platgedrukt.
- Gebruik geen verlengsnoer of kabelhaspel tenzij dit absoluut noodzakelijk is en gebruik dan alleen verlengsnoeren met de juiste capaciteit (10A of hoger).
- Verwijder de voedingskabel uit de kontaktdoos indien u de machine langere tijd niet gebruikt.
- Laat de machine niet in contact komen met water of andere vloeistoffen, dit kan tot kortsluiting en/of een elektrische schok leiden.
- De bindmachine niet trachten te demonteren of te openen. Reparatie kan alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen zoals de ACCO Benelux Technische Dienst.
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.

Uitpakken en installeren

- Zodra u de machine uit de verpakking heeft gehaald is deze klaar voor gebruik. Bewaar de verpakking voor het geval de machine moet worden nagezien en opgestuurd moet worden.
- Het ponsmechanisme in de machine is voorzien van een beschermende laag die ook als smeermiddel dient, waardoor bij de eerste malen ponsen er sporen achter kunnen blijven op het papier. Voordat u documenten gaat inbinden moet deze laag eerst verwijderd worden door net zolang kladpapier te ponsen totdat alle sporen van smeermiddel zijn verdwenen.

Instructies voor inbinden met metalen draadruigen

Voor gebruik in combinatie met GBC metalen draadruigen met 34 lussen.

1. Maak het papier klaar voor perforatie

- 1 Til de ponshendel (1) omhoog naar de rechtopstaande positie (WB15) (afb. A).
- 2 Plaats het volledige document op de papiersteun.

2. Instellen papierformaat

- 1 Laad de eerste papierstapel in de pons sleuf van de draadrug (4).

De machine instellen op A4 of A5 formaat :

- 2 Pas de machine aan door de papierrandgeleider (5) naast de pons sleuf te verschuiven van A4 naar A5 (afb. B).

3. Document ponsen

WB15 - Druk de ponshendel omlaag zodat het papier wordt geponst en houd de voorzijde van de machine vast wanneer u de ponshendel weer in de verticale stand terugzet (afb. C).

WB15E - Druk eenmaal op de ponsknop (9) (afb. C).

4. Inbinden met metalen draadruigen

- 1 Trek de hendel aan de linkerzijde van de machine omhoog (afb. D).
- 2 Plaats de bindrug met de open zijde naar boven op de draadruighouder.
- 3 Laad de eerst geponste stapel van het document op de draadrug en ga door met de volgende stapels totdat het document volledig is geponst en op de draadrug is geladen.
- 4 Hou zowel het document als de bindrug vast wanneer het geheel van de draadruighouder neemt (afb. E).
- 5 Blijf het document vasthouden en duw de hendel (2) omlaag om de draadrug te sluiten (afb. F).
- 6 Blijf het document vasthouden en duw de hendel aan de linkerzijde van de machine omlaag om de draadrug d.m.v. de klemnrichting te sluiten.

Tips voor het inbinden:

Om de gesloten opening van de draadrug aan het oog te onttrekken :

- Laad eerst alle pagina's van het document op de open draadrug.
- Laad het kartonnen of PVC voorblad op de open draadrug.
- Laad het kartonnen of PVC achterblad op de open draadrug.
- U kunt de draadrug het beste geleidelijk sluiten en ondertussen blijven controleren of de draadrug naar behoren sluit.
- Gebruik altijd de draadruggeleider in de klemnrichting om het te ver sluiten van de draadrug te voorkomen.
- Voor meer nuttige tips en mogelijkheden kunt onze website bezoeken : www.gbceurope.com

Onderhoud

Zorg ervoor dat de snipperopvangbak aan de linkerkant van de machine regelmatig wordt geleegd (afb. H).

Hiermee voorkomt u overbelasting van de machine.

Onderhoud



WAARSCHUWING: probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de ponsmachine uit te voeren. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van GBC in een of meer van de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de machine terechtgekomen.
- De ponsmachine functioneert niet meer goed nadat deze verkeerd is gebruikt.
- De ponsmachine functioneert niet zoals in deze instructies wordt beschreven.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen.

Especificaciones

	GBC WB15	GBC WB15E
Modo de funcionamiento	Manual	Eléctrico
Capacidad de perforación por cada operación de perforación – Papel de 80 gsm	15 hojas	15 hojas
Capacidad de perforación por cada operación de perforación – tapas de PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Capacidad de encuadernación aprox. (80 gsm)	125 hojas	125 hojas
Formatos de papel	A4 / A5	A4 / A5
Diámetro máximo canutillo	14,3 mm	14,3 mm
Ruido (dB)	-	< 70 dB
Dimensiones de la máquina (HxAxF) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Peso (kg)	7,6	9,8

Situación de los mandos

- ① Mango de perforación (solo WB15)
- ② Palanca de encuadernación
- ③ Cierre de espiral
- ④ Ranuras de perforación de espiral
- ⑤ Tope del papel
- ⑥ Cajón/almacenamiento de residuos
- ⑦ Soporte de espiral
- ⑧ Soporte para papel
- ⑨ Botón de perforación (solo WB15E)

⚠ Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

- Para evitar recargar la máquina, antes de perforar consulte la guía de perforación máxima situada en la parte delantera.
- Al perforar tapas de PVC/PP, recomendamos que la tapa sea perforada con algo de papel en cada lado.
- NO intente perforar objetos metálicos, como grapas o clips.
- Vacíe periódicamente la bandeja de restos de papel.
- La máquina debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Nunca levante la máquina tomándola del asa de perforación. Para ello, utilice siempre las asas situadas en los laterales de la máquina.
- Para evitar lesiones, NUNCA sitúe los dedos en la barra del alambre para encuadernación.
- No debe exponer la encuadernadora a condiciones de temperatura / humedad que puedan provocar la formación de condensación. Temperatura ambiente máxima ~ 40 °C.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya niños presentes.



Le rogamos que lea y guarde estas importantes instrucciones de seguridad



Para obtener una copia completa de las instrucciones de funcionamiento, sugerencias o una guía para la resolución de problemas, visite www.gbceurope.com



ADVERTENCIA: Riesgo por piezas móviles. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles durante su funcionamiento.



⚠ Instrucciones de seguridad - WB15E

- NO OBSTRUYA las entradas y salidas de aire.
- NO utilice la encuadernadora si el cable de alimentación (cable de conexión a red) está dañado.
- NO sitúe el cable de alimentación en un lugar en el que pueda ser tironeado o arrancado. Asegúrese de que no esté en contacto con superficies calientes, como conductos o radiadores. Asegúrese de que el cable no esté perforado ni aplastado.
- NO utilice cables alargadores salvo que sea absolutamente necesario. Y en tal caso, emplee únicamente un cable con la corriente nominal especificada (10 A como mínimo).
- DO deje la encuadernadora conectada a la alimentación eléctrica mientras no la utilice.
- NO sumerja la encuadernadora en agua ni otros líquidos. Ello puede provocar una DESCARGA ELÉCTRICA.
- NO intente desmontar la encuadernadora. Consulte siempre a una persona cualificada.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.

Desembalaje e instalación

- Tras sacarla de la caja, la máquina está lista para ser utilizada. Guarde la caja por si tuviera que enviar la máquina al servicio técnico.
- El mecanismo de perforación está revestido de una película protectora de lubricante, susceptible de dejar marcas en el papel. Antes de proceder a perforar, límpielo perforando hojas que no necesite.

Instrucciones para encuadernación con alambre

Para utilizar bucles metálicos GBC 34.

1. Prepare el papel para perforarlo

- 1 Levante la palanca de la perforadora (1) hasta la posición vertical (WB15) (fig. A).
- 2 Coloque todo el documento de modo que se asiente sobre el soporte de papel.

2. Ajuste el tamaño del papel

- 1 Cargue la primera pila de papel en la ranura de perforación para alambre (4).

Ajuste de la máquina para A5:

- 2 Ajuste la máquina deslizando la guía de borde de papel (5) situada junto a la ranura de perforación de A4 a A5 (fig. B).

3. Perfore el papel

WB15 - Baje el asa situada en posición vertical hasta perforar el papel. Impida que la máquina se mueva al levantar el asa a la posición vertical (fig. C).

WB15E - presione el botón de perforación (9) una vez (fig. C).

4. Encuadernación con alambre

- 1 Sitúe el alambre (abierto y cara arriba) sobre el soporte (fig. D).
- 2 Cargue cada pila de papel en el alambre, y repita el procedimiento hasta encuadernar el documento íntegro.
- 3 Al retirar el documento del soporte, sostenga el documento y el alambre.
- 4 Inserte el documento en las mordazas de cierre del alambre (con el alambre abierto cara abajo) (fig. E).
- 5 Para cerrar las mordazas, inmovilice el documento y empuje el asa de cierre de alambre (2) hacia abajo (fig. F).
- 6 Utilice la guía de cierre de alambre (que encontrará en las mordazas de cierre) para garantizar el cierre correcto del alambre.

Consejos de encuadernación:

Para ocultar el lomo del alambre:

- Inserte en el alambre primero las páginas internas, repitiendo este procedimiento hasta haberlas cargado todas.
- Coloque la portada de PVC sobre el alambre.
- Por último, coloque la contraportada.
- Lo mejor es cerrar un poco el alambre, verificar, cerrar lo otro poco, y así hasta terminar.
- Si el alambre no se cierra correctamente, compruebe que se ha configurado el tamaño de alambre adecuado.
- Encontrará sugerencias y consejos adicionales en nuestro sitio Web: www.gbceurope.com

Mantenimiento

Asegúrese de vaciar periódicamente la bandeja de recortes (fig. H). Esto evitará sobrecargar la máquina.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: No intente revisar ni reparar la perforadora usted mismo. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe de la toma de electricidad y póngase en contacto con el Servicio Técnico de GBC en caso de que se produzcan una o más de las situaciones siguientes.

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la máquina.
- Tras una manipulación incorrecta, la perforadora no funciona correctamente.
- La perforadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

Caratteristiche tecniche

	GBC WB15	GBC WB15E
Modalità operativa	Manuale	Elettrica
Capacità perforazione per singola operazione - carta 80 gm ²	15 fogli	15 fogli
Capacità perforazione per singola operazione - Copertine PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Capacità rilegatura approssimativa (80 gm ²)	125 fogli	125 fogli
Formato documento	A4 / A5	A4 / A5
Diametro max. dorso	14,3 mm	14,3 mm
Rumore (dB)	-	< 70 dB
Dimensioni (AxLxP) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Peso (kg)	7,6	9,8

Posizione dei controlli

- ❶ Maniglia di perforazione (solo modello WB15)
- ❷ Maniglia di rilegatura
- ❸ Dispositivo di chiusura a cavo
- ❹ Slot per perforazione cavo
- ❺ Guida di allineamento della carta
- ❻ Cassetto/contenitore dei ritagli
- ❼ Supporto per il cavo
- ❽ Supporto per la carta
- ❾ Pulsante di perforazione (solo modello WB15E)

⚠ Istruzioni di sicurezza

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI MESSAGGI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTI ATTENTAMENTE.

- Per evitare di sovraccaricare la macchina, fare riferimento alla guida di perforazione massima sulla parte anteriore della macchina prima di eseguire le perforazioni.
- Quando si effettua la perforazione di copertine in PVC/PP, si raccomanda di utilizzare un foglio di carta su entrambi i lati della copertina.
- NON perforare oggetti di metallo quali punti metallici e fermagli da carta.
- Svuotare regolarmente il cassetto degli sfidi.
- Assicurarsi che la macchina sia utilizzata su una superficie piana e stabile.
- NON sollevare mai la macchina tenendola per la maniglia di perforazione. Utilizzare sempre le apposite impugnature collocate sulla parte laterale della macchina.
- Per evitare infortuni, NON infilare le dita nel canale di rilegatura a filo metallico.
- La rilegatrice non deve essere esposta a temperature e/o livelli di umidità che possono causare la formazione di condensa. Temperatura ambiente massima ~ 40° C.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.



Leggere e conservare queste importanti avvertenze di sicurezza



Per visionare il testo completo delle istruzioni per l'uso, i dati di contatto per l'assistenza tecnica, consigli e suggerimenti e la guida alla risoluzione dei problemi, visitare il sito www.gbceurope.com



ATTENZIONE: Pericolo generato da parti mobili. Tenere lontane le mani dalle parti mobili durante il funzionamento.

⚠ Istruzioni di sicurezza - WB15E

- NON ostruire i fori di immissione e di emissione dell'aria.
- NON utilizzare la rilegatrice se il cavo di alimentazione (corrente) è danneggiato.
- NON collocare il cavo di alimentazione in un punto dove può essere tirato o fare inciampare qualcuno. Accertarsi che non entri in contatto con superfici che scottano quali tubi di acqua calda o termosifoni. Verificare che il cavo non sia premuto o stretto eccessivamente.
- NON utilizzare prolunghe a meno che non sia assolutamente necessario e, in tal caso, usarne una della tensione corretta (10 A o superiore).
- NON lasciare la rilegatrice collegata alla presa di corrente quando non è utilizzata.
- NON immergere la rilegatrice in acqua o altri liquidi. In caso contrario, si è esposti al rischio di SCOSSE ELETTRICHE.
- NON cercare di smontare la rilegatrice. Consultare sempre un tecnico qualificato.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghe. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

Disimballaggio e messa in funzione

- La macchina è pronta per l'uso non appena viene estratta dalla scatola. Conservare il materiale d'imballaggio nel caso fosse necessario restituire la macchina per eventuali riparazioni.
- Il meccanismo di perforazione è protetto da un sottile strato di lubrificante che macchierà la carta. Rimuovere questa patina lubrificante perforando della carta straccia fino a ripulirlo del tutto prima di eseguire la rilegatura.

Istruzioni per la rilegatura a spirale metallica

Da usare con spirali metalliche a 34 fori GBC.

1. Preparare la carta da perforare

- 1 Sollevare la maniglia di perforazione (1) in posizione verticale (WB15) (fig. A).
- 2 Posizionare l'intero documento in modo che poggia sul supporto cartaceo.

2. Impostare il formato della carta

- 1 Caricare la prima risma di carta nello slot di perforazione a spirale metallica (4).

Regolare la macchina per il formato A5:

- 2 Regolare la macchina facendo scorrere la guida laterale della carta (5) situata accanto allo slot di perforazione da A4 ad A5 (fig. B).

3. Perforare la carta

WB15 - Abbassare la maniglia sollevata finché la carta non è perforata e sostenere la macchina mentre si solleva la maniglia in posizione verticale (fig. C).

WB15E - Premere una volta il pulsante di "perforazione" (9) (fig. C).

4. Rilegatura a spirale metallica

- 1 Posizionare la spirale (con la parte aperta rivolta verso l'alto) sul supporto a filo (fig. D).
- 2 Alimentare ciascuna pila di carta sulla spirale e ripetere l'operazione fino a quando il documento non è completo.
- 3 Sorreggere il documento e la spirale durante la rimozione dello stesso dal relativo supporto.
- 4 Inserire il documento nella ganasce di chiusura (con l'apertura della spirale rivolta verso il basso) (fig. E).
- 5 Sostenere il documento e tirare la maniglia di chiusura della spirale verso il basso (2) per chiudere le ganasce. (fig. F).
- 6 Utilizzare la guida di chiusura della spirale (posta nelle ganasce di chiusura) per assicurare la chiusura corretta.

Consigli per la rilegatura:

Per nascondere l'anima della spirale:

- Caricare i fogli interni sul filo metallico per primi, ripetendo l'operazione finché non stati caricati tutti.

- Caricare la copertina anteriore in PVC sull'elemento della spirale.
- Caricare la copertina posteriore in PVC sull'elemento della spirale per ultima.
- Si consiglia di chiudere un po' la spirale, controllare, quindi chiuderlo ancora un po' fino a raggiungere il grado di chiusura desiderato.
- Se il filo metallico non si chiude correttamente, controllare che la macchina sia stata regolata sulla dimensione della spirale metallica corretta.
- Per ulteriori consigli e suggerimenti, visitare il nostro sito Web all'indirizzo: www.gbceurope.com

Manutenzione

Assicurarsi che il cassetto degli sfridi sia svuotato regolarmente (fig. H). In questo modo si può evitare che la macchina venga sovraccaricata.

Manutenzione e riparazione



ATTENZIONE - Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione sulla perforatrice. La mancata osservanza del presente avvertimento potrebbe comportare gravi lesioni personali oppure la morte.

Sc Collegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza tecnica GBC nel caso si sia verificato uno o più degli eventi riportati di seguito.

- Il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a.
- È stato sparso del liquido all'interno della perforatrice.
- La perforatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta.
- La perforatrice non funziona come da descrizione riportata nelle presenti istruzioni.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.

Especificações

	GBC WB15	GBC WB15E
Modo de Operação	Manual	Eléctrico
Capacidade de furação de uma só vez – papel de 80 gsm	15 folhas	15 folhas
Capacidade de furação de uma só vez – capas de PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Capacidade de Encadernação Aprox. (80 gsm)	125 folhas	125 folhas
Formatos de Papel	A4 / A5	A4 / A5
Diâmetro Máx. da Lombada	14,3 mm	14,3 mm
Ruído (dB)	-	< 70 dB
Dimensões da Máquina (AxLxP) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Peso (kg)	7,6	9,8

Localização dos controlos

- 1 Alavanca de furação (apenas WB15)
- 2 Manípulo de encadernação
- 3 Fecho da lombada de arame
- 4 Ranhuras de furação para encadernação com lombada de arame
- 5 Guia de alinhamento do papel
- 6 Gaveta / Armazenamento de aparas de papel
- 7 Apoio da espiral
- 8 Suporte de papel
- 9 Botão de furação (apenas WB15E)

⚠ Instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE. A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

- Para evitar sobrecarregar a sua máquina, consulte a guia de perfuração máxima localizada na parte da frente da sua máquina antes de iniciar a perfuração.
- Quando encadernar capas em PVC/PP, recomenda-se que a capa seja encadernada com papel em cada um dos lados.
- NÃO perfure objectos metálicos, como por exemplo agramos ou cliques.
- Esvazie o tabuleiro de desperdícios com regularidade.
- Certifique-se de que a máquina é utilizada sobre uma superfície plana e estável.
- Nunca levante a máquina pela alavanca de perfuração. Utilize sempre as pegas localizadas no lado da máquina.
- Para evitar o risco de lesões, NÃO introduza os dedos na ranhura para encadernação com espiral de arame.
- A encadernadora não deve ser exposta a condições de temperatura e humidade que possam originar condensação. Temperatura ambiente máxima ~ 40° C.
- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.



Leia e guarde estas instruções de segurança importantes



Para consultar a cópia integral das instruções de funcionamento, endereços de assistência ao cliente, dicas e sugestões e o guia de resolução de problemas, visite o www.gbceurope.com



Aviso: Perigo de partes móveis. Mantenha as mãos afastadas das peças móveis durante a funcionamento da máquina.

⚠ Instruções de segurança - WB15E

- NÃO obstrua as entradas e saídas de ar.
- NÃO utilize a encadernadora se o cabo de alimentação (cabo eléctrico) estiver danificado.
- NÃO coloque o cabo de alimentação num local onde possa provocar a queda de alguém ou possa ser puxado. Certifique-se de que não entra em contacto com superfícies quentes tais como tubos ou radiadores. Certifique-se de que o cabo não é esmagado ou apertado.
- NÃO utilize um cabo de extensão a não ser que seja absolutamente necessário e, em tal caso, utilize um cabo com a corrente adequada (10 A ou superior).
- NÃO deixe a encadernadora ligada à alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizada.
- NÃO mergulhe a encadernadora em água ou outros líquidos. Tal acção resultará em CHOQUE ELÉCTRICO.
- NÃO tente desmontar a encadernadora. Consulte sempre uma pessoa devidamente qualificada.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.

Desembalar e preparar

- A sua máquina está pronta para ser usada ao retirá-la da caixa. Deve guardar as embalagens caso precise de devolver a máquina para reparação.
- O mecanismo de perfuração está revestido com uma película protectora de lubrificante que deixará marcas no seu papel. Remova-a perfurando folhas de papel de rascunho até que estejam limpas, antes de começar a encadernar.

Instruções de encadernação com espiral de arame

Para utilização com espirais de arame de 34 argolas GBC.

1. Prepare o papel para ser furado

- 1 Levante o manípulo do furador (1) colocando-o na posição vertical (WB15) (fig. A).
- 2 Coloque o documento inteiro de forma a ficar apoiado no suporte de papel.

2. Ajustar o formato do papel

- 1 Carregue a primeira pilha de papel na abertura do furador de espiral de arame (4).

Ajustar a máquina para o formato A5:

- 2 Ajuste a máquina deslizando a guia de extremidade do papel (5) localizada junto à ranhura de perfuração de A4 para A5 (fig. B).

3. Perfuração de papel

WB15 - Baixe a alavanca até o papel ser perfurado e segure a máquina ao colocar a alavanca na posição vertical (fig. C).

WB15E - Pressione o botão de furação (9) uma vez (fig. C).

4. Encadernação com espiral de arame

- 1 Coloque a espiral (com o lado aberto para cima) sobre o apoio da espiral (fig. D).
- 2 Introduza cada resma de papel na espiral e repita este procedimento até o documento estar completo.
- 3 Segure o documento e a espiral ao removê-los do apoio da espiral.
- 4 Introduza o documento nas maxilas de fecho da espiral (com a abertura da espiral voltada para baixo) (fig. E).
- 5 Apoie o documento e baixe a alavanca de fecho da espiral de arame (2) de modo a fechar as maxilas (fig. F).
- 6 Utilize a guia de fecho da espiral (localizada nas maxilas de fecho da espiral) para garantir o fecho correcto da espiral.

Sugestões de encadernação:

Para ocultar a lombada da espiral:

- Introduza as folhas interiores na espiral, repetindo a operação até ter introduzido todas as folhas.

- Introduza a capa em PVC na espiral de arame.
- Introduza a contracapa em PVC na espiral de arame em último lugar.
- É melhor fechar a espiral um pouco, verificá-la, e depois fechá-la um pouco mais até estar satisfeito com o fecho da espiral.
- Se a espiral de arame não fechar correctamente, verifique se a máquina foi ajustada para o tamanho de espiral correcto.
- Para mais conselhos e sugestões, visite o nosso website: www.gbceurope.com

Manutenção

Certifique-se que o tabuleiro de sobras é esvaziado regularmente (fig. H). Isto pode evitar a sobrecarga da sua máquina.

Manutenção



AVISO: Não tente executar por si mesmo qualquer trabalho de manutenção ou reparação da máquina de furar. O incumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves ou a morte.

Retire a ficha da tomada e contacte o Serviço de Assistência Técnica da GBC, se ocorrer um ou mais dos casos seguintes.

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da máquina de furar.
- A máquina de furar funciona mal depois de ter sido utilizada incorretamente.
- A máquina de furar não funciona como indicado nestas instruções.

Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)



Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente. Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.

Specifikationer

	GBC WB15	GBC WB15E
Funktionstilstand	Manuel	Elektrisk
Stansningskapacitet for hver enkelt stansning - 80 g/m ² papir	15 ark	15 ark
Stansningskapacitet for hver enkelt stansning - pvc-omslag	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Omtrentlig indbindingskapacitet (80 g/m ²)	125 ark	125 ark
Papirformater	A4 / A5	A4 / A5
Maks. plastikspiralstørrelse	14,3 mm	14,3 mm
Støj (dB)	-	< 70 dB
Maskinmål mm (HxBxD)	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Vægt (kg)	7,6	9,8

Placering af kontrolelementer

- 1 Hulstansningshåndtag (kun WB15)
- 2 Indbindingshåndtag
- 3 Trådlukker
- 4 Hulstansningshuller til tråd
- 5 Papirstyr
- 6 Udklipsskuffe/-opbevaring
- 7 Trådstøtte
- 8 Papirstøtte
- 9 Hulstansningsknap (kun WB15E)

⚠ Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

- For at undgå overbelastning af maskinen bedes du se vejledningen om maksimal stansning på maskinens forside, før du begynder at stanse.
- Når du stanser PVC/PP-omslag, anbefaler vi at stanse omslaget med papir på begge sider.
- Metalgenstande såsom hæfteklammer og papirclips må IKKE stanses.
- Tøm bakken til stanseaffald regelmæssigt.
- Maskinen skal betjenes på en plan og stabil overflade.
- Løft aldrig maskinen ved hjælp af stansehåndtaget. Brug altid håndgrebene på siden af maskinen.
- For at undgå risikoen for personskade må fingrene IKKE placeres i wireindbindingsrillen.
- Indbindingsmaskinen må ikke udsættes for temperatur-/ fugtforhold, der kan medføre, at der opstår kondens. Maksimal omgivende temperatur ~ 40 °C.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.



Læs og gem disse vigtige sikkerhedsinstruktioner



Du kan finde en komplet betjeningsvejledning, serviceadresser, tip og råd samt fejlfindingsvejledningen på www.gbceurope.com



ADVARSEL: Fare i forbindelse med bevægelige dele. Hold hænderne væk fra de bevægelige dele, når maskinen er i drift.

⚠ Sikkerhedsinstruktioner - WB15E

- Luftindtag og luftudtag må ikke blokeres.
- Indbindingsmaskinen må IKKE anvendes, hvis ledningen (netledningen) er beskadiget.
- Placer IKKE ledningen på steder, hvor man uforvarende kan komme til at frakoble den eller trække i den. Sørg for, at ledningen ikke kommer i berøring med varme overflader såsom rør eller radiatorer. Kontroller, at kablet ikke klemmes eller trykkes.
- Brug IKKE en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt, og brug i så fald kun en ledning med en egnet nominal strømstyrke (10 A eller derover).
- Indbindingsmaskinen må IKKE være tilsluttet strømforsyningen, når den ikke er i brug.
- Indbindingsmaskinen må IKKE nedsænkes i vand eller andre væsker. Dette kan medføre ELEKTRISK STØD.
- Forsøg IKKE at skille indbindingsmaskinen ad. Kontakt altid en kvalificeret person.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.

Udpakning og opstilling

- Maskinen er klar til brug, når den er taget ud af kassen. Gem emballagen, hvis det skulle blive nødvendigt at sende maskinen til reparation.
- Stansemekanismen er påført et beskyttende lag smøremiddel, som laver mærker i papiret. Afhjælp dette ved at stanse kasserede papirark, indtil de er rene, før indbinding.

Vejledning om wireindbinding

Til brug sammen med GBC 34 loop wire-elementer.

1. Forbered papir, der skal stanses

- 1 Løft hulstempelhåndtaget (1) til oprejst position (WB15) (fig. A).
- 2 Placer hele dokumentet, så det hviler på papirstøtten.

2. Indstilling af papirstørrelsen

- 1 Læg den første papirstak i wireåbningen (4).

Indstilling af maskinen til A5-format:

- 2 Juster maskinen ved at skubbe papirkantstyret (5) ved siden af hulstempelåbningen fra A4 til A5 (fig. B).

3. Stansning af papir

WB15 - Sænk det løftede håndtag, indtil papiret stanses, og understøt maskinen, når håndtaget løftes til lodret position (fig. C).

WB15E - Tryk én gang på "hulstansning"-knappen (9) (fig. C).

4. Wireindbinding

- 1 Placer wiren (med den åbne side opad) på wireholderen (fig. D).
- 2 Sæt de enkelte papirstakke på wiren, og gentag dette, indtil dokumentet er komplet.
- 3 Understøt dokumentet og wiren, når disse fjernes fra wireholderen.
- 4 Sæt dokumentet i wirens lukkeanordning (wireåbningen skal vende nedad) (fig. E).
- 5 Understøt dokumentet, og træk ned i håndtaget til wirelukning (2) for at lukke lukkeanordningen (fig. F).
- 6 Brug vejledningen om wirelukning (som er placeret i wirens lukkeanordning) for at sikre, at wiren lukkes korrekt.

Indbindingstips:

Sådan skjules wireryggen:

- Sæt først de indvendige ark på spiralen, og gentag dette, indtil alle ark er sat på.
- Sæt PVC-foromslaget på wireelementet.
- Sæt bagomslaget på wireelementet til sidst.

- Det bedste resultat opnås ved at lukke wiren lidt, kontrollere den, og derefter lukke wiren lidt mere, indtil du er tilfreds med wirelukningen.
- Hvis wiren ikke lukker korrekt, skal du kontrollere, om maskinen er indstillet til den rigtige wirestørrelse.
- Du kan finde yderligere råd og tips på vores websted: www.gbceurope.com

Vedligeholdelse

Tøm bakken til stanseaffald regelmæssigt. Derved kan det undgås, at maskinen overbelastes (fig. H).

Servicearbejde



ADVARSEL: Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af stansemaskinen. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt GBC Technical Service i tilfælde af, at én eller flere af følgende scenarier er opstået.

- Strømledningen eller -stikket er beskadiget.
- Der er spildt væske i maskinen.
- Stansemaskinen virker ikke som følge af fejlhåndtering.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i denne vejledning.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som usorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.

Spesifikasjoner

	GBC WB15	GBC WB15E
Driftsmodus	Manual	Elektrisk
Stansekapasitet per stansing – 80 g papir	15 ark	15 ark
Stansekapasitet per stansing – PVC-omslag	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Omtrentlig innbindingskapasitet (80 g)	125 ark	125 ark
Papirformater	A4 / A5	A4 / A5
Maks. plastspiralstørrelse	14,3 mm	14,3 mm
Støy (dB)	-	< 70 dB
Maskindimensjoner (H x B x D) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Vekt (kg)	7,6	9,8

Plassering av deler og knapper

- 1 Stansehåndtak (kun WB15)
- 2 Bindingshåndtak
- 3 Wire lukker
- 4 Spor for trådstansing
- 5 Papirkantføring
- 6 Skuff for papirrester / oppbevaring
- 7 Støtte for ledninger
- 8 Støtte for papir
- 9 Hulleknapp (kun WB15E)

⚠ Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- For å unngå overbelastning av maskinen, vennligst sjekk malen for maksimal stansing foran på din maskin før du setter i gang med stansingen.
- Når du stanse PVC-/PP-omslag, anbefaler vi at omslaget stanses med noen papirark på hver side.
- Sørg for IKKE å stanse metalleder, så som heftestifter eller binderser.
- Tøm avfallsskuffen med jevne mellomrom.
- Sørg for at maskinen brukes på et flatt og stabilt underlag.
- Maskinen må aldri løftes etter stansehåndtaket. Bruk alltid håndgrepene som sitter på siden av maskinen.
- For å unngå fare for personskader, STIKK IKKE fingrene inn i spiralinnbindingskanalen.
- Innbindingsmaskinen må ikke utsettes for temperatur-/fuktighetsforhold som kan føre til kondensasjon. Maksimum romtemperatur 40 °C.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.



Les og ta vare på denne viktige sikkerhetsanvisningen



Du finner en komplett bruksanvisning, serviceadresser, råd og tips samt en feilsøkingssguide på www.gbceurope.com



ADVARSEL: Fare for bevegelige deler, hold hendene borte fra bevegelige deler.

⚠ Sikkerhetsinstruksjoner - WB15E

- IKKE BLOKKÉR luftinntakene og -uttakene.
- IKKE BRUK innbindingsmaskinen med en defekt strømkabel.
- IKKE SETT strømkabelen på et sted der man kan snuble over eller trekke i den. Sørg for at den ikke kommer i kontakt med varme overflater, så som rør eller radiatorer. Vær sikker på at kabelen ikke presses sammen eller klemmes.
- IKKE BRUK skjøteledning, med mindre dette er absolutt nødvendig, og i så tilfelle kun med egnet strømytelse (10A eller mer).
- IKKE LA innbindingsmaskinen være tilkoblet til nettet når den ikke er i bruk.
- IKKE DYPP innbindingsmaskinen i vann eller andre væsker. Dette fører til ELEKTRISK STØT.
- IKKE PRØV å demontere innbindingsmaskinen. Ta alltid kontakt med en dertil kvalifisert person.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.

Utpakking og oppstilling

- Maskinen er klar til bruk når den er pakket ut av emballasjen. Oppbevar emballasjen i tilfelle du skal returnere maskinen for reparasjon.
- Stansemekanismen er beskyttet med et smøremiddellag som forurensrer papiret. Før du begynner med innbindingen, fjern dette laget ved å stanse kladdepapir helt til det er rent.

Veiledning for innbinding med stålspiral

Ved bruk av GBC 34 stålspiralenheter.

1. Forbered papir som skal hules

- 1 Løft stansehåndtaket (1) til oppreist stilling (WB15) (fig. A).
- 2 Plasser hele dokumentet slik at det hviler på papirstøtten.

2. Innstille papirstørrelsen

- 1 Legg den første papirbunken inn i stålspiralensporet (4).

Justere din maskin for A5:

- 2 Juster maskinen ved å skyve papirkantføreren (5) ved siden av hullsporet fra A4 til A5 (fig. B).

3. Stanse papiret

WB15 - Senk håndtaket ned helt til papiret er stanset, og støtt maskinen når du løfter håndtaket i vertikalposisjon (fig. C).

WB15E - Trykk én gang på stanseknappen (9) (fig. C).

4. Innbinding med stålspiralen

- 1 Sett stålspiralelementet med den åpne siden oppover på trådstøttedelen (fig. D).
- 2 Sett hver papirstabel oppå spiraltråden, og gjenta helt til dokumentet er komplett.
- 3 Støtt dokumentet og spiraltråden når du fjerner dem fra trådstøttedelen.
- 4 Sett dokumentet på trådlukkeklemmene (tråddåpningsside nedover) (fig. E).
- 5 Støtt dokumentet, og trekk trådlukkehåndtaket (2) nedover for å lukke klemmene (fig. F).
- 6 Bruk malen for trådlukkingen (finnes i trådlukkeklemmene) for å sikre at spiralen lukker korrekt.

Innbindingsråd:

For å gjemme trådryggen:

- Sett først de innvendige arkene på spiraltråden først og gjenta til alle er på plass.

- Sett forsidenes plastomslag på stålspiralelementet.
- Sist setter du bakomslaget på stålspiralelementet.
- Det er best å lukke spiraltråden litt, kontrollere om dette passer, og lukke spiraltråden enda litt helt til du er fornøyd med stålspirallukkingen.
- Dersom spiraltråden ikke lukker korrekt, kontrollér at maskinen er innstilt i henhold til den riktige trådstørrelsen.
- For flere tips, vennligst besøk vår Internettside: www.gbceurope.com

Vedlikehold

Vennligst sørg for at papiravfallsskuffen tømmes regelmessig (fig. H). Dette kan forhindre at maskinen overbelastes.

Vedlikehold



ADVARSEL: Ikke utfør service- eller reparasjonsarbeid på stansemaskinen på egenhånd. Dersom du unnlater å følge denne advarselen, kan det resultere i alvorlig personskafe eller dødsfall.

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og kontakt GBC Technical Service dersom ett eller flere av følgende har oppstått.

- Strømledningen eller støpselet er skadet.
- Maskinen er blitt utsatt for væske.
- Stansemaskinen fungerer ikke som følge av feil bruk.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i disse instruksjonene.

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)

Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kasser enheten via et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingsystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekommet på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressurser.



Specifikationer

	GBC WB15	GBC WB15E
Drifttyp	Manuell	Elektrisk
Stansningskapacitet per stansningsomgång – 80 g/m ² papper	15 ark	15 ark
Stansningskapacitet per stansningsomgång – PVC-omslag	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Bindningskapacitet, ca (80 gm ²)	125 ark	125 ark
Pappersformat	A4 / A5	A4 / A5
Max. spiral–storlek	14,3 mm	14,3 mm
Buller (dB)	-	< 70 dB
Maskinens mått (hxbxd) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Vikt (kg)	7,6	9,8

Placering av delar och knappar

- ❶ Stansningshandtag (endast WB15)
- ❷ Bindningshandtag
- ❸ Trådstängare
- ❹ Trådstansningsplatser
- ❺ Guidekant
- ❻ Avfallslåda/förvaring
- ❼ Trådstöd
- ❽ Pappersstöd
- ❾ Stansningsknapp (endast WB15E)

⚠ Säkerhetsinstruktioner

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

- För att undvika att överbelasta maskinen, bör du före varje stansning kontrollera att du inte överskrider den maximala kapaciteten som står på maskinens framsida.
- Vid stansning av PVC-pärmar rekommenderar vi att pärmar stansas med ett papper på vardera sida.
- Stansa INTE metallföremål som häftklamrar eller gem.
- Töm brickan för pappersklipp regelbundet.
- Se till att maskinen används på en plan och stabil yta.
- Lyft aldrig maskinen i stanshandtaget. Använd alltid handtagen som sitter på maskinens sidor.
- För att undvika skador får du INTE stoppa in fingrarna i trådbindningskanalen.
- Bindningsmaskinen ska inte utsättas för sådana temperatur- / fuktighetsnivåer som orsakar kondens. Max. omgivande temperatur ~ 40 °C
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.



Läs och spara de här viktiga säkerhetsanvisningarna



Du hittar den kompletta bruksanvisningen, serviceadresser, tips och felsökningsinformation på www.gbceurope.com



Varning: Fara med rörliga delar. Håll händerna borta från de rörliga delarna medan enheten är igång.

⚠ Säkerhetsinstruktioner - WB15E

- Täck INTE för ventilationshålen.
- Använd INTE bindningsmaskinen om strömsladden (som är ansluten till vägguttaget) är skadad.
- Placera INTE strömsladden så att någon kan snubbla på den eller råka dra i den. Se till att den inte kommer i kontakt med heta ytor som exempelvis rör eller värmeelement. Se till att sladden inte kläms.
- Använd INTE skarvsladd om det inte är absolut nödvändigt och använd i så fall en skarvsladd med lämplig märkström (10 A eller mer).
- Låt INTE bindningsmaskinen vara ansluten till vägguttaget när den inte används.
- Sänk INTE ner bindningsmaskinen i vatten eller andra vätskor. Om man gör det finns risk för ELSTÖTAR.
- Försök INTE ta isär bindningsmaskinen. Kontakta alltid en behörig person för reparationsarbete.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.

Packa upp och göra i ordning

- Din maskin är klar att använda när den har tagits ut ur emballaget. Spara emballaget ifall du måste returnera maskinen för reparationer.
- Stansmekanismen är täckt med en skyddsfilm eller ett smörjmedel som kan lämna märken på pappret. Du slipper detta problem genom att stansa i skräppapper tills stansningen blir ren innan du påbörjar bindningen.

Instruktioner för trådbindning

För användning med slingtrådselement GBC 34.

1. Förbered papper som ska stansas

- 1 Lyft stanshandtaget (1) till upprätt läge (WB15) (fig. A).
- 2 Placera hela dokumentet så att det vilar på pappersstödet.

2. Ställa in pappersstorlek

- 1 Ladda den första pappersbunten i bindningsmaskinens hålslag (4).

Justera maskinen för A5:

- 2 Justera maskinen genom att skjuta papperskantledaren (5) breddvid hålslagen från A4 till A5 (fig. B).

3. Stansa pappret

WB15 - Tryck ner det uppfällda handtaget tills pappret stansas och håll fast maskinen när du lyfter handtaget till upprätt läge igen (fig. C).

WB15E - tryck en gång på stansningsknappen (9) (bild C).

4. Trådbindning

- 1 Placera tråden (med öppna sidan upp) på trådstödet (fig. D).
- 2 Lägg alla pappersbuntarna på tråden tills dokumentet är komplett.
- 3 Stöd dokumentet och tråden när du tar bort dokumentet från trådstödet.
- 4 För in dokumentet i trådstängningsbackarna (med trådens öppning nedåt) (fig. E).
- 5 Håll i dokumentet och dra ner trådstängningshandtaget (2) för att stänga backarna (fig. F).
- 6 Använd trådstängningsguiden (som sitter på trådstängningsbackarna) för att få korrekt stängning av tråden.

Tips vid bindning:

För att gömma trådens rygg.

- Lägg först de invändiga arken på den öppna tråden och upprepa tills alla ark har lagts på plats.
- Lägg frontbladet i PVC på trådelementet.
- Lägg sist baksidan på trådelementet.

- Det är bäst att först stänga tråden lite grann, sedan kontrollera resultatet och därefter stänga tråden lite till tills du är nöjd med trådstängningen.
- Om tråden inte stängs ordentligt, kontrollera att maskinen har ställts in på korrekt trådstorlek.
- För ytterligare tips och information, besök vår webbplats: www.gbceurope.com

Underhåll

Se till att brikan för pappersklipp töms regelbundet (fig. H). Det förhindrar att maskinen bli överbelastad.

Underhåll



WARNING: Försök inte att utföra service eller reparationer på stansmaskinen. Underlåtenhet att följa den här varningen kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara.

Koppla bort kontakten från vägguttaget och kontakta GBC:s tekniska servicecenter om något av följande inträffar:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har kommit in vätska i maskinen.
- Stansmaskinen fungerar inte korrekt efter att ha skadats.
- Stansmaskinen fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)



Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingsystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskaffa apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.

Tekniset tiedot

	GBC WB15	GBC WB15E
Käyttötapa	Manuaalinen	Sähköinen
Lävistyskapasiteetti yhdellä lävistyksellä – 80 g/m ² :n paperi	15 arkkiä	15 arkkiä
Lävistyskapasiteetti yhdellä lävistyksellä – muovikannet	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Lävistyskapasiteetti suunnilleen (80 g/m ²)	125 arkkiä	125 arkkiä
Paperikoot	A4 / A5	A4 / A5
Kamman enimmäiskoko	14,3 mm	14,3 mm
Melu (dB)	-	< 70 dB
Koneen mitat (K x L x S) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Paino (kg)	7,6	9,8

Osien ja painikkeiden sijainti

- 1 Rei'ityskahva (vain WB15)
- 2 Sidontakahva
- 3 Langansuljin
- 4 Lankarei'itysaukot
- 5 Paperin reunanohjain
- 6 Leikelaatikko/säilytyslokero
- 7 Langan tuki
- 8 Paperituki
- 9 Rei'ityspainike (vain WB15E)

 Turvaohjeet

KÄYTTÄJÄIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

- Tarkasta ennen rei'ittämisen aloittamista paperin enimmäismäärät laitteen etuosassa olevasta rei'ittämispöydästä laitteen ylikuormittamisen välttämiseksi.
- PVC/PP-kansia rei'itettäessä suosittelemme, että laitat kannen kahden paperiarkin väliin.
- ÄLÄ rei'itä metallia, kuten nitojannastoja tai paperiliittimiä.
- Tyhjennä silppusäiliö säännöllisin väliajoin.
- Varmista, että laitetta käytetään tasaisella, vakaalla pinnalla.
- Älä koskaan nosta laitetta rei'ityskahvasta. Käytä aina koneen sivuilla olevia kädensijoja.
- VARO laittamasta sormia langansidontakanavaan.
- Sidontalaitte ei saa altistua lämpötila-/kosteusolosuhteille, jotka aiheuttavat kondensaatiota. Korkein sallittu ympäristön lämpötila n. 40 °C.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.



Lue ja säilytä nämä tärkeät turvallisuusohjeet



Täydelliset käyttöohjeet, palveluosoitteet, vianmääritysohjeet sekä vihjeitä ja vinkkejä on osoitteessa www.gbceurope.com



VAROITUS: Liikkuvien osien vaara. Pidä kädet poissa liikkuvista osista käytön aikana.

 Turvaohjeet - WB15E

- ÄLÄ peitä ilma- ja tuuletusaukkoja.
- ÄLÄ käytä sidontalaitetta, jos sähköjohto on vioittunut.
- ÄLÄ aseta sähköjohtoa sellaiseen paikkaan, missä se on tiellä. Varmista, ettei se pääse kosketuksiin kuumien pintojen, kuten johtojen tai lämpöpattereiden, kanssa. Tarkasta, ettei johto jää litistykseen tai puristuksiin.
- ÄLÄ käytä jatkojohtoa, paitsi jos se ole ehdottoman tarpeellista, ja varmista tällöin sen oikea virtaluokitus (10 A tai suurempi).
- ÄLÄ pidä sidontalaitetta kytkettynä virtalähteeseen, kun laitetta ei käytetä.
- ÄLÄ upota sidontalaitetta veteen tai muihin nesteisiin. Tästä on seurauksena SÄHKÖISKU.
- ÄLÄ yritä purkaa sidontalaitetta. Ota yhteys pätevään huoltohenkilöön.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiasta eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.

Purkaminen ja asettaminen

- Laite on käyttövalmis pakkauslaatikosta otettaessa. Säilytä laatikko, sillä voit tarvita sitä, jos kone pitää lähettää huoltoon.
- Rei'itysmekanismissa on suojaava kerros voiteluainetta, joka tarttuu paperiin. Puhdista se pois rei'ittämällä testipaperia ennen varsinaista rei'ittämistä.

Lankasidontaohjeet

Käytetään GBC 34 -silmuksilankaelementtien kanssa.

1. Valmistele rei'itettävä paperi

- 1 Nosta rei'ityskahva (1) pystyasentoon (WB15) (kuva A).
- 2 Aseta koko asiakirja niin, että se lepää paperituen päällä.

2. Paperin koon asettaminen

- 1 Aseta ensimmäinen paperipino lanparei'itysaukkoon (4).

Laitteen säätäminen A5-koolle:

- 2 Säädä konetta liu'uttamalla rei'itysaukon vieressä olevaa paperin reunaohjainta (5) arvosta A4 arvoon A5 (kuva B).

3. Paperin rei'ittäminen

WB15 - Paina nostettua kahvaa, kunnes paperi on rei'itetty. Tue konetta nostaessasi kahvan yläasentoon (kuva C).

WB15E - Paina rei'ityspainiketta (9) kerran (kuva C).

4. Lankasidonta

- 1 Aseta lanka (avoin puoli ylöspäin) lankatuelle (kuva D).
- 2 Syötä paperipino kerrallaan langalle, kunnes asiakirja on valmis.
- 3 Tue asiakirjaa ja lankaa, kun poistat niitä lankatuelta.
- 4 Työnnä asiakirja langan sulkijaleukoihin (langan avoin puoli alaspäin) (kuva E).
- 5 Tue asiakirjaa ja sulje leuat painamalla langan sulkijakahva (2) alas (kuva F).
- 6 Varmista langan oikea sulkeutuminen sulkijaleuoissa olevan langan sulkuoppaan avulla.

Sidontavihjeitä:

Langan selän piilottaminen:

- Lataa sisäsivut langalle ensin ja lisää muut sivut, kunnes kaikki sivut on ladattu.
- Lataa muovinen etukansi lankaelementille.
- Aseta takakansi lankaelementille viimeiseksi.
- On parasta sulkea lankaa ensin hieman, sitten tarkastaa ja sulkea lankaa hieman enemmän, kunnes lanka on sulkeutunut oikein.

- Ellei lanka sulkeudu kunnolla, tarkasta, että laite on asetettu oikealle lankakoolle.
- Löydät lisää vihjeitä ja vinkkejä Web-sivustoltamme osoitteesta: www.gbceurope.com

Huolto

Varmista, että silppusäiliö tyhjennetään säännöllisesti (kuva H). Kone ei muuten ehkä tunnista ylikuormitusta.

Huolto



VAROITUS: Älä yritä huoltaa tai korjata lävistyslaitetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys GBC:n tekniseen tukeen seuraavissa tilanteissa:

- Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Jos laitteen sisään on joutunut nestettä.
- Lävistyslaitteessa on toimintahäiriö virheellisen käsittelyn seurauksena.
- Lävistyslaite ei toimi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitetun keräilypisteen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöja terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muutoin aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

Specyfikacje

	GBC WB15	GBC WB15E
Tryb pracy	Ręczny	Elektryczny
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - papier 80 g/m ²	15 arkusze	15 arkusze
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - okładki PCV	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Przybliżona maksymalna liczba arkuszy w oprawie (80 g/m ²)	125 arkusze	125 arkusze
Formaty papieru	A4 / A5	A4 / A5
Maksymalny rozmiar grzbietu plastikowego	14,3 mm	14,3 mm
Hałas (dB)	-	< 70 dB
Wymiary urządzenia (WxSxG) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Waga (kg)	7,6	9,8

Lokalizacja części i przycisków

- 1 Uchwyt do dziurkowania (tylko WB15)
- 2 Dźwignia do bindowania
- 3 Urządzenie do zaciskania grzbietów druczanych
- 4 Szczeliny dziurkowania pod oprawy drutowe
- 5 Ogranicznik krawędzi papieru
- 6 Miejsce do przechowywania / szuflada na wycinki
- 7 Podparcie drutu
- 8 Podparcie papieru
- 9 Przycisk dziurkowania (tylko WB15E)

⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BAR-DZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

- Aby nie dopuścić do przecięcia urządzenia, przed rozpoczęciem dziurkowania należy zapoznać się z informacjami o maksymalnej dopuszczalnej liczbie dziurkowanych kartek, zamieszczonymi z przodu bindownicy.
- Podczas dziurkowania okładek z polichlorku winylu lub polipropylenu zaleca się obłożyć dziurkowaną okładkę z obydwu stron kilkoma arkuszami papieru.
- NIE dziurkować metalowych przedmiotów, takich jak zszywki lub spinacze do papieru.
- Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki.
- Bindownicę należy eksploatować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za dźwignię do dziurkowania. Zawsze korzystać w tym celu z uchwytów znajdujących się z boku bindownicy.
- Aby nie dopuścić do ryzyka obrażeń fizycznych, NIE NALEŻY wkładać palców do kanału oprawy drutowej.
- Bindownicę należy chronić przed warunkami temperatury/wilgotności, które mogłyby powodować występowanie kondensacji. Maksymalna temperatura otoczenia ok. 40°C.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.



Ważne instrukcje bezpieczeństwa – prosimy o ich przeczytanie i zachowanie

Pełna instrukcja obsługi, adresy punktów serwisowych, porady i wskazówki oraz sposoby usuwania problemów są dostępne na stronach www.gbceurope.com



Uwaga: Niebezpieczne ruchome części. Nie zbliżaj ręki do ruchomych części podczas pracy.

⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa - WB15E

- NIE blokować wlotowych i wylotowych otworów wentylacyjnych.
- NIE używać bindownicy, jeśli przewód zasilający (kabel sieciowy) jest uszkodzony.
- NIE umieszczać przewodu zasilającego w miejscu, w którym ktoś mógłby się o niego potknąć lub pociągnąć. Upewnić się, że przewód nie ma kontaktu z gorącymi powierzchniami, takimi jak rury lub kaloryfery. Przewód nie może być przyciśnięty ani przygnieciony.
- NIE używać przedłużacza, chyba że jest on absolutnie konieczny. W takim przypadku należy zastosować wyłącznie przedłużacz o odpowiednich parametrach prądu znamionowego (10 A lub wyższy).
- NIE pozostawiać bindownicy podłączonej do źródła zasilania elektrycznego, jeśli nie jest aktualnie używana.
- NIE zanurzać bindownicy w wodzie ani w innych cieczach. Niezastosowanie się do tego zalecenia doprowadziłoby do PORAŻENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM.
- NIE podejmować prób demontażu bindownicy. Zawsze skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.

Rozpakowanie i instalacja

- Urządzenie jest gotowe do użycia po wyjęciu z pudełka. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek konieczności zwrócenia urządzenia do naprawy.
- Mechanizm dziurkujący jest pokryty warstwą ochronną smaru, który pozostawi ślady na papierze. Przed przystąpieniem do bindowania oczyścić mechanizm, dziurkując niepotrzebne kartki papieru, aż nie będzie pozostawiał żadnych śladów.

Instrukcje - oprawa drutowa

Do stosowania ze spiralnymi wkładami drutowymi GBC 34.

1. Przygotuj papier do dziurkowania

1. Unieść dźwignię do dziurkowania (1) do pozycji pionowej (WB15) (Rys. A).
2. Umieścić w urządzeniu cały dokument tak, aby opierał się na wsporniku.

2. Ustawienie rozmiaru papieru

1. Załadować pierwszy plik papieru do szczeliny dziurkowania pod oprawy drutowa (4).

Regulacja bindownicy dla formatu A5:

2. Przesunąć prowadnicę krawędzi papieru (5) znajdującą się obok szczeliny dziurkowania z pozycji A4 do A5 (Rys. B).

3. Dziurkowanie papieru

WB15 - Opuścić uniesioną dźwignię, aż do przedziurkowania papieru, a następnie przytrzymać bindownicę przy podnoszeniu dźwigni do położenia pionowego (Rys. C).

WB15E - Naciśnij przycisk „dziurkowania” (9) jeden raz (Rys. C).

4. Oprawa drutowa

1. Umieścić grzbiet drutowy (otwartą stroną zwróconą ku górze) w zespole przytrzymywania grzbietu drutowego (Rys. D).
2. Umieścić wszystkie pliki papieru na grzbiecie drutowym, aż do wprowadzenia całego dokumentu.
3. Przytrzymać dokument i grzbiet drutowy przy zdejmowaniu z zespołu przytrzymywania grzbietu drutowego.
4. Wsunąć dokument w szczękę zaciskając grzbiet drutowy (otwarcie grzbietu drutowego skierowane ku dołowi) (Rys. E).
5. Przytrzymać dokument i przesunąć w dół dźwignię do zaciskania grzbietów drutowych (2), aby zacisnąć szczękę (Rys. F).
6. Skorzystać ze wskaźnika zaciskania grzbietu drutowego (znajdującego się w szczękach zaciskających grzbiet drutowy), aby zapewnić prawidłowe zaciśnięcie grzbietu drutowego.

Wskazówki dotyczące bindowania:

Ukrycie linii połączenia grzbietu drutowego:

- Załadować najpierw na grzbiet drutowy wewnętrzną kartkę, aż do załadowania wszystkich stron.
- Załadować przednią okładkę PCV na element drutowy.
- Na koniec załadować tylną okładkę na element drutowy.
- Najlepiej lekko zacisnąć grzbiet drutowy, sprawdzić, a następnie zacisnąć grzbiet drutowy nieco silniej, aż do uzyskania zadowalającego zaciśnięcia.
- Jeśli grzbiet drutowy nie zostanie prawidłowo zaciśnięty, sprawdzić, czy bindownia została ustawiona na właściwy rozmiar grzbietu drutowego.
- Dodatkowe wskazówki i porady można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.gbceurope.com

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki (Rys. H). W ten sposób można zapobiec przeładowaniu bindownicy.

Serwis



UWAGA: Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Specifikace

	GBC WB15	GBC WB15E
Provozní režim	Ruční	Elektrický
Max. kapacita na jedno děrování – papír 80 g/m ²	15 listů	15 listů
Max. kapacita na jedno děrování – krycí desky z PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Přibližná kapacita vázání (80 g/m ²)	125 listů	125 listů
Velikosti papíru	A4 / A5	A4 / A5
Max. velikost hřebenu	14,3 mm	14,3 mm
Šum (dB)	-	< 70 dB
Rozměry přístroje (VxŠxH) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Hmotnost (kg)	7,6	9,8

Umístění dílů a tlačítek

- 1 Rukojeť děrování (pouze WB15)
- 2 Rukojeť vazače
- 3 Zavírač drátu
- 4 Otvory pro drát
- 5 Zarážka papíru
- 6 Příhrádka/úložisko na odřezky
- 7 Podpěra drátu
- 8 Podpěra papíru
- 9 Tlačítko děrování (pouze WB15E)

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

- Před použitím kroužkového vazače zjistěte maximální kapacitu děrování. Tato informace je uvedena na přední straně přístroje. Nikdy jej nevystavujte nadměrné zátěži.
- Při děrování desek z PVC / PP doporučujeme zakrýt zpracovávané desky z obou stran kusem papíru.
- NIKDY NEDĚRUJTE papíry s kovovými předměty, například se svorkami nebo sponkami.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na odřezky.
- Před použitím vazač postavte na pevnou a rovnou podložku.
- Přístroj nikdy nezdvihejte za děrovací páku. Držte jej vždy pouze za boční úchyty.
- Nevystavujte se nebezpečí zranění a NIKDY nevkládejte prsty do prostoru pro vázací hřebet.
- Vazač nesmí být vystaven teplotám nebo vlhkostem, které by mohly způsobit kondenzaci. Maximální teplota okolí je ~ 40 °C.
- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.



Tyto důležité bezpečnostní pokyny si přečtěte a uschovejte



Kopii úplného znění těchto pokynů k obsluze, adresy servisních středisek, rady, tipy a průvodce odstraňováním potíží najdete na webových stránkách www.gbceurope.com



Varování: Nebezpečí poranění pohyblivými částmi. Když je jednotka v chodu, udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny - WB15E

- NEZAKRÝVEJTE vzduchové otvory.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE přístroj s poškozeným napájecím kabelem.
- Přístroj zapojujte tak, aby NEMOHLO dojít k zakopnutí o kabel nebo jeho vytržení ze zásuvky. Napájecí kabel ved'te mimo dosah horkých předmětů, například potrubí topení nebo radiátorů. Dbejte, aby nedošlo k jeho skřípnutí.
- Pokud možno NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací napájecí kabel. Je-li to nezbytně nutné, použijte kabel s povoleným proudovým zatížením 10 A a více.
- Pokud vazač nepoužíváte, ODPOJTE JEJ od zdroje elektrického proudu.
- Přístroj NIKDY neponořujte do vody ani jiných kapalin. Vystavili byste se tím NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- Přístroj NIKDY nerozebírejte. Případné opravy vždy konzultujte s kvalifikovaným technikem.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.

Příprava kroužkového vazače

- Kroužkový vazač je po vyjmutí z obalu připraven k použití. Pro případnou reklamaci či opravu si ponechte původní obal.
- Děrovací mechanismus je ošetřen ochranným filmem, kterým papír špiní. Před prvním použitím přístroje proděrujte několik listů odpadního papíru, dokud nepřestane špinit.

Použití drátěné vazby

Použití drátěného hřebtu GBC s 34 oky.

1. Připravte si papír k děrování

- 1 Zvedněte rukojeť děrovače (1) do svislé polohy (WB15) (obr. A).
- 2 Umístěte celý dokument tak, aby spočíval na podpěře papíru.

2. Nastavení velikosti papíru

- 1 Vložte první stoh papíru do děrovacího otvoru pro hřebet (4).

Nastavení přístroje na formát A5:

- 2 Zařízení upravte posunutím vodička okraje papíru (5), umístěného vedle otvoru pro děrování, z rozměru A4 na A5 (obr. B).

3. Děrování papíru

WB15 - Stlačením rukojeti proděrujte papíry. Při zdvihání rukojeti do horní polohy přístroj přidržte (obr. C).

WB15E - Stiskněte jedenkrát tlačítko „děrování“ (9) (obr. C).

4. Drátěná vazba

- 1 Drátěný hřebet nasadíte na držák otevřenou stranou nahoru (obr. D).
- 2 Celý dokument po jednotlivých částech nasadíte na rozevřený hřebet.
- 3 Při vyjímání přidržujete dokument a hřebet u sebe.
- 4 Dokument zasuňte do uzavíracích čelistí (hřebet rozevřenou stranou dolů) (obr. E).
- 5 Přidržte dokument a stlačením páky (2) uzavřete hřebet (obr. F).
- 6 Při uzavírání drátěného hřebtu použijte vodící hranu (v prostoru uzavíracích čelistí).

Tipy pro vazbu:

Skrytí spoje drátěného hřebtu:

- Nejprve na hřebet nasadíte postupně všechny listy dokumentu.
- Poté nasadíte přední desky z PVC.

- Nakonec nasadíte zadní desky.
- Nejprve drátěný hřebet stisknete pouze slabě, zkontrolujete vazbu a poté jej stisknete znovu, dokud nejste s vazbou spokojeni.
- Pokud se drátěný hřebet správně neuzavře, zkontrolujte, zda byla nastavena správná velikost hřebtu.
- Další rady a tipy najdete na našich internetových stránkách: www.gbceurope.com

Údržba

Pravidelně vyprazdňujte zásuvku na papírové odřezky (obr. H). Přeplněná zásuvka by mohla způsobit přetížení přístroje.

Údržba



VÝSTRAHA: Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu děrovačky. Nerespektování tohoto upozornění může vést k vážnému osobnímu zranění nebo úmrtí.

Pokud dojde k jednomu nebo více z následujících případů, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a kontaktujte servisní oddělení GBC.

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do přístroje se vylila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci děrovačka špatně funguje.
- Děrovačka nepracuje podle popisu v návodu.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnese přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidaci přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Műszaki jellemzők

	GBC WB15	GBC WB15E
Működési mód	Kézi	Elektromos
Lyukasztási kapacitás egyszeri lyukasztásnál, 80 g/m ² papír mellett	15 lap	15 lap
Lyukasztási kapacitás egyszeri lyukasztásnál, PVC borítók	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Kötési kapacitás (80 g/m ²)	125 lap	125 lap
Papírméret	A4 / A5	A4 / A5
Max. spirálátmérő	14,3 mm	14,3 mm
Zaj (dB)	-	< 70 dB
A gép mérete (MaxSzé×Mé) mm	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Súly (kg)	7,6	9,8

Az alkatrészek és gombok helye

- 1 Lyukasztó fogantyúja (csak WB15)
- 2 Kötőkar
- 3 Fémspirálozó
- 4 Fémspirálylyukasztó nyílások
- 5 Papírvezető
- 6 Papírnyesedék fiókja / tárolója
- 7 Fémspirál támogatás
- 8 Papír támogatás
- 9 Lyukasztógomb (csak WB15E)

⚠ Fontos biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

- A gép túlterhelésének megelőzésére lyukasztás előtt olvassa el a gép elülső részén lévő lyukasztási tájékoztatót.
- PVC/PP-borítók perforálása esetén javasoljuk, hogy a borítót az egyik oldalon valamilyen papírral együtt lyukassza át.
- NE lyukasszon fém tárgyakat, például irattűzőt vagy kapcsot.
- A hulladéktartót ürítse rendszeresen.
- A gépet üzemeltesse stabil vízszintes felületen.
- Ne emelje fel a gépet a lyukasztókarnál fogva. Erre a célra mindig a gép oldalán lévő fogantyúkat használja.
- Sérülés elkerülése érdekében NE dugja ujjait a gyűrűs irattűző csatornába.
- Ne tegye ki az irattűzőt olyan hőmérsékletnek / páratartalomnak, amely kondenzációt okozhat. Maximum környezeti hőmérséklet ~ 40° C.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.



Olvassa el és őrizze meg ezeket a fontos biztonsági előírásokat



A használati utasítás teljes szövege, a szervíz címe, a tanácsok és tippek, valamint a hibaelhárítási útmutató megtalálható a www.gbceurope.com



Figyelem: Mozdó alkatrészek által okozott sérülésveszély. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, amíg az egység működik.

⚠ Fontos biztonsági előírások - WB15E

- NE zárja el a levegő bemeneti és kimeneti csatornáit.
- Ne használja sérült tápkábelrel (hálózati kábelrel) az irattűzőt.
- NE vezesse olyan helyen a tápkábelt, ahol ráléphetnek vagy kíránthatják. A kábel nem érintkezhet forró helyekkel, például csővezetékekkel, radiátorral. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csavarodjon vagy csipődjön be.
- Ha elkerülhető, NE használjon hosszabbítót, ha mégis szükséges, használjon megfelelő áramerősségűt (10 A vagy nagyobb).
- Használaton kívül NE hagyja az irattűzőt hálózathoz dugva.
- NE mártsa az irattűzőt vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben ÁRAMÜTÉS érheti.
- NE szerelje szét az irattűzőt. Mindig forduljon szakemberhez.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.

Kicsomagolás és felállítás

- A gép a dobozból való kivételkor használatra kész. Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha vissza kell küldenie a gépet javításra.
- A lyukasztó berendezést kenőanyag bevonata védi, amely nyomot hagy a papíron. Iratfűzés előtt távolítsa el úgy, hogy feleslegessé vált papírral végez lyukasztást.

Gyűrűs iratfűzési utasítások

GBC 34-es gyűrűelemekkel való használatra.

1. Készítse elő a papírt a lyukasztáshoz

1. Emelje fel a lyukasztókart (1) függőleges helyzetbe (WB15) (A ábra).
2. Helyezze be a teljes dokumentumot úgy, hogy az felfeküdjön a papírtartón.

2. Papírméret beállítása

1. Helyezze az első papíradagot a gyűrűlyukasztó nyílásba (4).

A gép beállítása A5 mérethez:

2. A lyukasztónyílás mellett lévő papírvezető (5) eltolásával állítsa át a gépet A4-es méretről A5-ös mérethez (B ábra).

3. Papírylyukasztás

WB15 - A kar leengedésével lyukassza át a papírt, majd tartsa meg a gépet, miközben a kart felemeli (C ábra)..

WB15E - Nyomja meg a „lyukasztás” gombot (9) egyszer (C ábra).

4. Gyűrűs iratfűzés

1. Helyezze a gyűrűt (nyitott felével felfelé) a gyűrűtartóra (D ábra).
2. Az egyes papíradagokat helyezze a gyűrűre, amíg a teljes irat rá nem kerül.
3. Az iratot és a gyűrűt a gyűrűtartóról való levétel közben fogja össze.
4. Tegye az iratot a gyűrűzáró pófák közé (a gyűrűnyílással lefelé) (E ábra).
5. Fogja meg az iratot és a pófák bezárásához húzza le a gyűrűzáró kart (2) (F ábra).
6. A (gyűrűzáró pófákban lévő) gyűrűzáró vezető segítségével elősegítheti a gyűrű megfelelő zárását.

Ötletek az iratfűzéshez:

A fémspirál gerincének elrejtéséhez:

- Először a belső lapokat helyezze a gyűrűre, míg az összessel nem végez.
- Tegye az előlő PVC-borítót a gyűrűelemre.
- Végezetül tegye a hátsó borítót a gyűrűelemre.

- A legjobb megoldás, ha kissé zárja a gyűrűt, ellenőrizi, aztán kicsit szorosabba zárja, megint ellenőrizi, mindaddig ismételve a műveletet, amíg meg nem elégszik az eredménnyel.
- Ha a fémspirál nem záródik megfelelően, ellenőrizze, hogy a gép a helyes gyűrűméretre van-e beállítva.
- További ötletekért és tanácsokért látogasson el honlapunkra: www.gbceurope.com

Karbantartás

Gondoskodjon a hulladéktartó rendszeres ürítéséről (H ábra). Ezzel megelőzheti a gép túlterhelését.

Szerviz



FIGYELEM! Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a lyukasztógépet. A figyelmeztetés be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és forduljon a GBC műszaki vevőszolgálatához, ha az alábbi esetek bármelyikét tapasztalja.

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a gépbe.
- Helytelen kezelést követően a lyukasztógép hibásan működik.
- A lyukasztógép nem a jelen használati utasításban leírtak szerint működik.

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai



Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.

Технические характеристики

	GBC WB15	GBC WB15E
Режим работы	Ручной	Электрический
Количество одновременно перфорируемых листов - плотность бумаги 80 г/см ²	15 листа	15 листа
Количество одновременно перфорируемых листов - обложки из ПВХ	2 (0,2 мм)	2 (0,2 мм)
Примерная толщина переплета (80 г/см ²)	125 листа	125 листа
Формат бумаги	A4 / A5	A4 / A5
Максимальный размер гребенки	14,3 мм	14,3 мм
Шум (дБ)	-	< 70 дБ
Габаритные размеры устройства (ВхШхГ) мм	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Масса кг	7,6	9,8

Расположение деталей и кнопок

- ① Ручка для перфорации (только WB15)
- ② Рукоятка брошюрования
- ③ Замыкатель пружины
- ④ Прорези для пружины
- ⑤ Направляющая края бумаги
- ⑥ Ящик/хранилище для отходов
- ⑦ Направляющая для пружины
- ⑧ Направляющая для бумаги
- ⑨ Кнопка перфорации (только WB15E)

⚠ Правила техники безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

- Для того, чтобы не перегружать машину, перед пробиванием отверстий ознакомьтесь с информацией о перфорационных возможностях машины. Эта информация содержится на передней панели машины.
- При пробивке обложек из поливинилхлорида / полипропилена рекомендуется вставлять обложку, которую необходимо пробить, вместе с листами бумаги, приложенными с обеих сторон обложки.
- НЕ допускайте, чтобы при пробивании отверстий присутствовали металлические предметы, такие как скобки или скрепки для бумаг.
- Регулярно опорожняйте поддон для отходов.
- Убедитесь, что во время работы машина установлена на плоской неподвижной поверхности.
- Никогда не поднимайте машину за рукоятку для пробивания отверстий. Для этой цели используйте ручки на боковой стороне машины.
- Для того, чтобы избежать несчастных случаев, НЕ допускайте попадания пальцев в канал для скрепления проволокой.
- Машину для скрепления блоков запрещается устанавливать в помещениях, где в связи с особенностями температурно-влажностного режима возможно образование конденсата. Максимально допустимая температура окружающей среды: ~40°C.
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.



Просим прочитать и сохранить документ с этими важными инструкциями по технике безопасности



Для получения полной версии инструкций по эксплуатации, адресов сервисных центров, советов по использованию устройства, а также сведений о поиске и устранении неисправностей посетите веб-сайт www.gbceurope.com



Предупреждение: Опасности, связанные с движущимися частями. Держите руки подальше от движущихся частей во время работы устройства.

⚠ Правила техники безопасности - WB15E

- НЕ перекрывайте вентиляционные отверстия для входа и выхода воздуха.
- НЕ эксплуатируйте машину для скрепления блоков в случае повреждения шнура питания (сетевое кабель).
- НЕ допускайте попадания шнура питания в такие места, где он будет натянут и может произойти его отсоединение. Убедитесь в том, что шнур питания не касается нагретых поверхностей, таких как трубы или радиаторы отопления. Убедитесь в том, что кабель не пережат.
- НЕ применяйте удлинительный шнур, если в этом нет крайней необходимости, а в случае его использования убедитесь в том, что он рассчитан на соответствующий номинальный ток (не менее 10 А).
- Если машина для скрепления блоков не используется, НЕ оставляйте ее подключенной к сети питания.
- НЕ допускайте погружения машины для скрепления блоков в воду или в другие жидкости. Это может привести к ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- НЕ делайте попыток разобрать машину для скрепления блоков. Всегда обращайтесь к квалифицированному специалисту.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.

Распаковка и наладка

- После извлечения из коробки ваша машина готова к эксплуатации. Сохраните упаковку машины на тот случай, если вам придется возвращать ее для ремонта.
- На механизм пробивания отверстий нанесен защитный слой смазочного материала, который может оставить следы на вашей бумаге. Для очистки механизма, сначала пробивайте отверстия в листах некондиционной бумаги, пока она не станет чистой, затем приступайте к работе.

Указания по изготовлению проволочного переплета

Для использования с кольцевыми проволочными элементами GBC 34.

1. Подготовьте бумагу для перфорации

1. Поднимите рукоятку перфоратора (1) в вертикальное положение (WB15) (рис. А).
2. Поместите весь документ на подставку для бумаги.

2. Установка размера бумаги

1. Загрузите первую стопку бумаги в паз перфоратора (4) для проволочных.

Настройка машины на формат A5:

2. Отрегулируйте устройство в пределах форматов A4–A5, перемещая ограничитель бумаги (5), расположенный рядом с пазом перфоратора (рис. В).

3. Пробивание отверстий в бумаге

WB15 - Опустите поднятую рукоятку, пока в бумаге не будут пробиты отверстия, и придерживайте машину до возврата рукоятки в вертикальное положение (рис. С).

WB15E - нажмите кнопку перфорации (9) один раз (рис. С).

4. Изготовление проволочного переплета

1. Положите проволочный элемент (открытой стороной вверх) на опору (рис. D).
2. Накладывайте стопки бумаги по очереди на проволочный элемент, до тех пор, пока документ не будет полностью уложен.
3. Поддерживайте документ и проволочный элемент, чтобы они не соскользнули с опоры.
4. Вставьте документ в зажимы для закрывания проволоки (открытой стороной проволочного элемента вниз) (рис. E).
5. Придерживая документ, потяните вниз рукоятку для закрывания проволоки (2), чтобы закрыть зажимы (рис. F).
6. Для того, чтобы обеспечить правильное закрывание проволочного элемента, используйте направляющую для закрывания проволочного элемента расположенную в зажимах для закрывания проволочного элемента.

Советы по изготовлению переплета:

Для того, чтобы скрыть гребень проволоки:

- Сначала положите на проволочный элемент внутренние листы, повторяя эту операцию до тех пор, пока не будут загружены все листы.
- Положите на проволочный элемент переднюю обложку из ПВХ на проволочный элемент.
- В последнюю очередь положите на проволочный элемент заднюю обложку.
- Если проволочный элемент не закрывается как надо, убедитесь в том, что машина настроена на соответствующий размер проволочного элемента.
- Для того, чтобы предотвратить чрезмерное закрывание проволочного элемента, используйте направляющую для закрывания проволочного элемента (расположенную в зажимах для закрывания проволочного элемента).
- Дополнительную информацию и рекомендации вы можете найти на нашем сайте в Интернете: www.gbceurope.com

Техническое обслуживание

Регулярно опорожняйте поддон с обрезками бумаги (рис. H). Это позволит избежать перегрузки вашей машины.

Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт перфоратора. Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелой травме или летальному исходу.

Извлеките вилку из электрической розетки и обратитесь в службу технической поддержки GBC при возникновении хотя бы одной из перечисленных далее ситуаций.

- Шнур электропитания или вилка повреждены.
- На перфоратор пролита жидкость.
- Перфоратор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации.
- Перфоратор не работает так, как это описано в данной инструкции.

Отходы электрического и электронного оборудования



Электрические и электронные устройства содержат материалы и вещества, которые могут оказывать вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Не утилизировать с бытовыми отходами.

По окончании срока службы прибор должен быть утилизирован в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

Teknik Özellikler

	GBC WB15	GBC WB15E
Çalıştırma Şekli	Manüel	Elektrikli
Bir delme işlemindeki delme kapasitesi - 80 gsm Kâğıt	15 yaprak	15 yaprak
Bir delme işlemindeki delme kapasitesi – PVC Kapaklar	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Yaklaşık Ciltleme Kapasitesi (80 gsm)	125 yaprak	125 yaprak
Kâğıt Formatları	A4 / A5	A4 / A5
Maksimum Tarak Boyu	14,3 mm	14,3 mm
Gürültü (dB)	-	< 70 dB
Makine Boyutları mm (YxGxD)	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Ağırlık (kg)	7,6	9,8

Parçaların ve Düğmelerin Konumu

- 1 Delme Kolu (sadece WB15)
- 2 Ciltleme Kolu
- 3 Tel Kapatıcı
- 4 Tel Delme Yuvaları
- 5 Kâğıt Kenar Kılavuzu
- 6 Kırpıntı Çekmecesi/Depolama
- 7 Tel Desteği
- 8 Kâğıt Desteği
- 9 Delme Düğmesi (sadece WB15E)

⚠ Güvenlik talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

- Makinenize aşırı yüklenmekten kaçınmak için, delmeden önce makinenizin ön tarafında yer alan en yüksek delme kılavuzunu referans alın.
- PVC/PP kapaklarını delerken, kapağın iki tarafında da bir miktar kâğıt bulunur halde delmenizi öneriyoruz.
- Zimba veya ataş gibi metal nesnelerle DELMEYİN.
- Lütfen düzenli olarak atık tepsisini boşaltın.
- Makinenin düz, sağlam bir yüzeyde çalışmasını sağlayın.
- Makineyi hiçbir zaman delme kolundan tutup kaldırmayın. Her zaman makinenin yanında bulunan kulpları kullanın.
- Yaralanma riskine karşı parmaklarınızı tel cilt kanalına SOKMAYIN.
- Cilt makinesi, buğulanmaya neden olabilecek sıcak veya nemli ortamlarda bırakılmamalıdır. Maksimum ortam sıcaklığı ~ 40° C.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun değildir.



Lütfen bu önemli güvenlik talimatlarını okuyun ve saklayın



Kullanım talimatlarının eksiksiz bir nüshası, yetkili servis adresleri, ipuçları ve öneriler ile sorun giderme kılavuzu için, lütfen www.gbceurope.com adreslerini ziyaret edin.



Uyarı: Hareketli parçaların tehlikesi. Makine çalışırken ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

⚠ Güvenlik talimatları - WB15E

- Havalandırma giriş ve çıkışlarını ENGELLEMEYİN.
- Güç kablosu (şebeke elektriği kablosu) hasarlıysa ciltleme makinesini KULLANMAYIN .
- Güç kablosunu basılacak veya zorlanacak yerlere KOYMAYIN. Boru veya radyatör gibi sıcak yüzeylerle temas etmemesini sağlayın. Kablounun ezilmediğinden veya sıkışmadığından emin olun.
- Kesinlikle gerekmedikçe uzatma kordonu KULLANMAYIN ve yalnızca uygun bir akım hızında (10A veya daha yüksek) kullanın.
- Kullanılmadığında ciltleme makinesini güç kaynağına bağlı BIRAKMAYIN.
- Ciltleme makinesini suya veya başka bir sıvıya DALDIRMAYIN. Böyle bir hareket ELEKTRİK ÇARPMASINA neden olabilir.
- Ciltleme makinesini sökmeye ÇALIŞMAYIN. Her zaman eğitimli bir çalışana başvurun.
- Cihazı uygun, doğru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleştirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediğiniz zaman prizden çekilebildiğinden emin olun.

Paketten çıkarma ve kurma

- Makineniz paketinden çıkarıldığında kullanıma hazırdır. Makinenin onarım için geri gönderilmesi gereken durumlar için paketi saklayın.
- Delme mekanizması kağıtta iz bırakan koruyucu bir yağ tabakasıyla kaplıdır. Ciltleme işleminden önce hurda kağıt delerek bu tabakanın ciltleyeceğiniz kağıtlarda iz bırakmasını önleyin.

Tel cilt talimatları

GBC 34 halka tel parçalarla kullanım için.

1. Delinecek kağıdı hazırlayın

- 1 Delme kolunu (1) dik konuma kaldırın (WB15) (şek. A).
- 2 Belgenin tamamını kağıt desteğine dayanacak şekilde yerleştirin

2. Kağıt boyutunu ayarlama

- 1 İlk kağıt grubunu tel delici yuvasına (4) yerleştirin.

Makinenizi A5 için ayarlama:

- 2 Delici yuvasının yanında bulunan kağıt kenar kılavuzunu (5) A4'ten A5'e kaydırarak makineyi ayarlayın (şek. B).

3. Kağıt delme

WB15 - Kağıt delinene kadar yukarıda duran kolu indirin ve kolu yukarı kaldırırken makineyi destekleyin (şek. C).

WB15E - "Delme" düğmesine (9) bir kez basın (şek C).

4. Tel cilt

- 1 Teli (açık tarafı yukarı bakacak biçimde) tel desteğine yerleştirin (şek. D).
- 1 Kağıt yığınlarını tele yerleştirin ve bu işlemi tüm belge tamamlanana kadar tekrarlayın.
- 3 Belgeyi ve tel desteğinden kaldırılan teli destekleyin.
- 4 Belgeyi telin kapanan çenesine (telin açık yüzü aşağı bakacak biçimde) takın (şek. E).
- 5 Belgeyi destekleyip, çeneyi kapatmak için tel kapatma kolunu (2) aşağı doğru çekin (şek. F).
- 6 Telin düzgün kapanmasını sağlamak için tel kapatma kılavuzunu (tel kapatma çenesinde yer alır) kullanın.

Ciltleme ipuçları:

Tel sırtını gizlemek için:

- Tele, önce iç sayfaları koyun.
- Ön PVC kapağını tel parçasına yerleştirin.
- Arka kapağı tel parçasına yerleştirin.
- Teli biraz kapatmak iyi sonuç verir; kontrol edip tel kapanışı istediğiniz gib oluncaya kadar teli biraz daha kapatın.

- Tel düzgün kapanmıyorsa makinenin doğru tel boyutuna ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Daha fazla öneri ve ipucu için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.gbceurope.com

Bakım

Lütfen kırma tepsisinin düzenli olarak boşaltılmasını sağlayın (şek. H). Böylece makineniz aşırı yükten korunur.

Servis



UYARI: Delme makinesinin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın ve GBC Teknik Servisiyle irtibat kurun.

- Güç kaynağı kablo veya fiş hasarlı.
- Makinenin içerisine sıvı döküldü.
- Delme makinesi kötü kullanıldıktan sonra makinede arıza meydana geldi.
- Delme makinesi, bu talimatlarda açıklandığı şekilde çalışmıyor.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)



Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

Προδιαγραφές

	GBC WB15	GBC WB15E
Τρόπος λειτουργίας	Χειροκίνητος	Ηλεκτρικός
Αριθμός φύλλων για διάτρηση ανά μονή λειτουργία διάτρησης - 80 gsm Χαρτιού	15 φύλλα	15 φύλλα
Αριθμός φύλλων για διάτρηση ανά μονή λειτουργία διάτρησης - Εξώφυλλα PVC	2 (0,2 mm)	2 (0,2 mm)
Κατά προσέγγιση αριθμός φύλλων βιβλιοδεσίας (80 gsm)	125 φύλλα	125 φύλλα
Μεγέθη Χαρτιών	A4 / A5	A4 / A5
Μέγ. μέγεθος πλαστικού σπιδάλ	14,3 mm	14,3 mm
Θόρυβος (dB)	-	< 70 dB
Διαστάσεις Μηχανής χιλ. (ΥxΠxΒ χιλ.)	501 x 394 x 402	472 x 394 x 327
Βάρος κιλά	7,6	9,8

Θέση των χειριστηρίων

- 1 Λαβή διάτρησης (μόνο WB15)
- 2 Λαβή βιβλιοδεσίας
- 3 Μηχανή βιβλιοδεσίας με μεταλλικό σπιδάλ
- 4 Υποδοχές διάτρησης μεταλλικού σπιδάλ
- 5 Οδηγός Ακρων Χαρτιού
- 6 Συρτάρι / Αποθηκευτικός χώρος για αποκόμματα
- 7 Στήριγμα μεταλλικού σπιδάλ
- 8 Στήριγμα χαρτιού
- 9 Κουμπί διάτρησης (μόνο WB15E)

⚠ Οδηγίες ασφάλειας

H ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

- Προκειμένου να αποφύγετε την τοποθέτηση μεγάλου όγκου χαρτιού στο μηχάνημα, ανατρέξτε στον οδηγό μέγιστου όγκου διάτρησης που υπάρχει στην πρόσοψη.
- Όταν τρυπάτε εξώφυλλα από PVC/PP, σας συνιστούμε να τοποθετείτε δύο φύλλα χαρτί εκατέρωθεν του εξωφύλλου και μετά να το τρυπάτε.
- ΜΗΝ τρυπάτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως συρματάκια ή συνδετήρες.
- Να αδειάζετε τακτικά τη θήκη απορριμμάτων.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να λειτουργεί σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μην ανασκώνετε το μηχάνημα κρατώντας το από τη λαβή διάτρησης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις λαβές στο πλάι του.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς ΜΗΝ βάζετε τα δάκτυλά σας στο κανάλι του σπιδάλ βιβλιοδεσίας.
- Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας δεν πρέπει να εκτίθεται σε συνθήκες θερμοκρασίας/υγρασίας που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν συμπύκνωση υδρατμών. Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 40° C.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.



Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις σημαντικές οδηγίες ασφάλειας.



Για ένα πλήρες αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, διευθύνσεις κέντρων σέρβις, συμβουλές και οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.gbceurope.com



Προειδοποίηση: Κίνδυνος από κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη ενώ λειτουργεί.

⚠ Οδηγίες ασφάλειας - WB15E

- ΜΗΝ αποκλείετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος σε σημεία όπου μπορεί κάποιος να σκοντάψει επάνω του ή να το τραβήξει. Βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπά σε θερμές επιφάνειες, όπως σωλήνες ή καλοριφέρ. Το καλώδιο δεν πρέπει να συστρέφεται ή να διπλώνει.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, παρά μόνον εάν είναι απολύτως απαραίτητο και τότε να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλης ονομαστικής έντασης (10 A ή υψηλότερης).
- ΜΗΝ αφήνετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας συνδεδεμένο στην πρίζα ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ΜΗΝ βυθίζετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας σε νερό ή άλλα υγρά. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας. Να συμβουλευέστε πάντοτε ειδικευμένο τεχνικό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

- Το μηχάνημά σας είναι έτοιμο για χρήση. Φυλάξτε τη συσκευασία για την περίπτωση που θα χρειαστεί να το στείλετε για επισκευή.
- Ο μηχανισμός διάτρησης διαθέτει ένα προστατευτικό στρώμα λιπαντικού, που θα κάνει σημάδια στο χαρτί. Καθαρίστε τον κάνοντας μερικές διατρήσεις σε άχρηστο χαρτί πριν από την πρώτη βιβλιοδεσία.

Οδηγίες για βιβλιοδεσία με μεταλλικό σπирάλ

Για χρήση με συρμάτινα σπирάλ GBC 34.

1. Ετοιμάστε το χαρτί για διάτρηση

- 1 Ανασηκώστε τη λαβή διάτρησης (1) στην όρθια θέση (WB15) (εικ. Α).
- 2 Τοποθετήστε ολόκληρο το έγγραφο έτσι ώστε να ακουμπάει στο στήριγμα χαρτιού.

2. Ρύθμιση διαστάσεων χαρτιού

- 1 Τοποθετήστε την πρώτη στοιβα χαρτιού στην υποδοχή διάτρησης μεταλλικό σπирάλ (4).

Ρύθμιση του μηχανήματος για χαρτί μεγέθους A5:

- 2 Ρυθμίστε το μηχάνημα σύροντας τον οδηγό άκρων χαρτιού (5) που βρίσκεται δίπλα στην υποδοχή διάτρησης από A4 σε A5 (εικ. Β).

3. Διάτρηση χαρτιού

WB15 - Χαμηλώστε την ανασηκωμένη λαβή ωστόσο να τρυπηθεί το χαρτί και στηρίξτε το μηχάνημα όταν σηκώνετε τη λαβή στην όρθια θέση (εικ. C).

WB15E - Πατήστε το κουμπί «διάτρησης» (9) μία φορά (εικ. C).

4. Βιβλιοδεσία με μεταλλικό σπирάλ

- 1 Τοποθετήστε το μεταλλικό σπирάλ (με την ανοιχτή πλευρά προς τα επάνω) στο ειδικό στήριγμα (εικ. D).
- 2 Τροφοδοτήστε τις στοιβες χαρτιού μία προς μία, ωστόσο συμπληρωθεί το έγγραφο.
- 3 Στηρίξτε το έγγραφο και το σπирάλ, κατά την αφαίρεση από το στήριγμα.
- 4 Τοποθετήστε το έγγραφο στις σιαγόνες κλεισίματος του σπирάλ (με την ανοιχτή πλευρά του σπирάλ προς τα κάτω) (εικ. E).
- 5 Στηρίξτε το έγγραφο και ωθήστε προς τα κάτω τη λαβή κλεισίματος μεταλλικού σπирάλ (2) για να κλείσουν οι σιαγόνες (εικ. F).
- 6 Χρησιμοοήστε τον οδηγό κλεισίματός του μεταλλικού σπирάλ (που βρίσκεται μέσα στη σιαγόνη κλεισίματος) για να διασφαλίσετε ότι το σπирάλ θα κλείσει σωστά.

Συμβουλές για τη βιβλιοδεσία:

Για να κλείσετε τη ράχη του μεταλλικού σπирάλ:

- Τοποθετήστε στο μεταλλικό σπирάλ πρώτα τις εσωτερικές σελίδες, ωστόσο τοποθετήσετε όλο το έγγραφο.

- Τοποθετήστε το εμ ροσθόφυλλο από PVC στο μεταλλικό σπирάλ.
- Τοποθετήστε το οπισθόφυλλο στο μεταλλικό σπирάλ τελευταία.
- Καλύτερα να κλείσετε λίγο το μεταλλικό σπирάλ, να κάνετε έναν έλεγχο και έπειτα να το κλείσετε λίγο ακόμη, ωστόσο να μείνετε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα.
- Εάν το μεταλλικό σπирάλ δεν κλείσει σωστά, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει ρυθμιστεί κατάλληλα για το συγκεκριμένο μέγεθος μεταλλικού σπирάλ.
- Για περισσότερες συμβουλές και οδηγίες ε ισκεφεθείτε την ιστοσελίδα μας: www.gbceurope.com

Συντήρηση

Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο συλλογής απορριμμάτων (εικ. Η). Έτσι αποφεύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος.

Σέρβις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη συσκευή διάτρησης. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GBC αν συμβεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί ζημιά.
- Χύθηκε υγρό μέσα στη συσκευή.
- Η συσκευή διάτρησης δυσλειτουργεί, λόγω εσφαλμένου χειρισμού.
- Η συσκευή διάτρησης δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

المواصفات

GBC WB15E	GBC WB15	نمط التشغيل
كهربائي	يدوي	سعة التنقيب لكل فعل تنقيب مُفرد - ورق 80 جم في المتر المربع
15 صفحة	15 صفحة	سعة التنقيب لكل فعل تنقيب مُفرد - أغلفة البولي فينيل كلوريد
2 (0,2 مم)	2 (0,2 مم)	سعة التجليد التقريبية (ورق 80 جم في المتر المربع)
125 صفحة	125 صفحة	مقاسات الورق
A4 / A5	A4 / A5	أقصى حجم للمشط
14,3 مم	14,3 مم	الضوضاء (ديسيبل)
> 70 ديسيبل	-	أبعاد الآلة بالمليمتر (ارتفاع×عرض×عمق مم)
472 x 394 x 327	501 x 394 x 402	الوزن (كجم)
9,8	7,6	

الرجاء قراءة إرشادات السلامة الهامة هذه والاحتفاظ بها



للحصول على نسخة كاملة من إرشادات التشغيل، وعناوين خدمة العملاء، والنصائح والتلميحات، ودليل تشخيص الأعطال، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني www.gbceurope.com

تحذير: خطر الأجزاء المتحركة، ابق يديك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.



موقع عناصر التحكم

- 1 مقبض الثقب (WB15 فقط)
- 2 مقبض التكعيب
- 3 غالق السلك
- 4 فتحات ثقب السلك
- 5 دليل حافة الورق
- 6 درج/مخزن القصاصات
- 7 دعامة السلك
- 8 دعامة الورق
- 9 زر "الثقب" (WB15E فقط)

⚠ تعليمات السلامة - WB15E

- لا تسد مداخل ومخارج الهواء.
- لا تستخدم آلة التجليد إذا كان سلك الطاقة (كابل التيار الكهربائي) به تلف.
- لا تضع سلك الطاقة في مكان يمكن أن يتعثر فيه أو يتم سحقه. تأكد من عدم ملاصقه للأسطح الساخنة مثل الأنابيب أو المشعات. تأكد من أن الكابل غير مضغوط أو مقروص.
- لا تستخدم توصيلة كابل ما لم يكن ذلك ضرورياً تماماً ثم استخدم فقط واحداً من تصنيف التيار المناسب (10 أمبير أو أعلى).
- لا تترك آلة التجليد متصلة بمصدر الكهرباء عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- لا تغمر آلة التجليد في الماء أو السوائل الأخرى. إن القيام بذلك سوف يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.
- لا تحاول تفكيك آلة التجليد. دائماً استشر شخص مؤهل.
- شغل الجهاز باستخدام مقبس تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي في أي وقت.

⚠ تعليمات السلامة

- أن سلامتك فضلاً عن سلامة الآخرين هو مهم لشركة أكو براندرس إيبروب (ACCO Brands Europe). تجدون في دليل التعليمات هذا وعلى المنتج رسائل هامة عن السلامة. إقرأ تلك الرسائل بعناية.
- من أجل تجنب التحميل الزائد على جهازك، يرجى الرجوع إلى دليل التنقيب القصوى الموجود في مقدمة جهازك قبل التنقيب.
- عند تنقيب أغلفة البلاستيك PVC أو من مادة البوليبروبلين PP، فإننا نوصي بثقب الغلاف مع وضع بعض الورق من الواجهتين.
- لا تنقب المواد المعدنية مثل الدبابيس أو مشابك الورق.
- يرجى تفريغ درج القصاصات بانتظام.
- تأكد من تشغيل الجهاز على سطح مستوي ثابت.
- لا تقم مطلقاً برفع الجهاز بواسطة مقبض التنقيب. إستخدم دائماً مقابض اليد الموجودة على جانب الجهاز.
- لا تحاول فك الآلة. إحرص دائماً على استشارة شخص مؤهل.
- عدم تعريض آلة التجليد لظروف درجة الحرارة / الرطوبة والتي من شأنها أن تسبب التكثيف. أقصى درجة حرارة محيطة تقريباً 40 درجة مئوية.
- هذه المعدات غير مناسبة للاستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.

الإعداد

- استخدم دائما دليل إغلاق حجم السلك (الموجود في فكي إغلاق السلك) لمنع إغلاق السلك بشكل زائد.
- لمزيد من التلميحات والنصائح ، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت: www.gbceurope.com

الصيانة

يرجى التأكد من إفراغ درج القصاصات بشكل منتظم (الشكل H). قد يمنع هذا جهازك من الأحمال الزائدة

الصيانة

- ⚠ تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التنقيب. عدم اتباع هذا التحذير قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية جسيمة أو الوفاة.
- افصل القابس من مقبس التغذية واتصل بالخدمة التقنية لشركة GBC عند وقوع واحدة أو أكثر من الحالات التالية.
- تلف القابس أو السلك الكهربائي.
- انسكاب سائل بداخل الآلة.
- آلة التنقيب لا تعمل بشكل جيد بعد اساءة استخدامها.
- آلة التنقيب لا تعمل حسب الوصف الموجود ضمن هذه التعليمات.

تعليمات ربط الأسلاك

للاستخدام مع عناصر سلك حلقة GBC 34.

1. حضر الورق المراد تثقبه

- 1 ارفع مقبض خرامة الورق (1) إلى الوضع المستقيم (WB15) (الشكل A).
- 2 ضع المستند بالكامل بحيث يستقر على دعامة الورق.

2. تعيين حجم الورق

- 1 ضع حزمة الورق الأولى في فتحة الثقب الخاصة بعود التكعيب (4).
- 2 اضبط الماكينة بتحريك موجه حافة الورق (5) الموجود بجوار فتحة الثقب من A4 إلى A5 (الشكل B).

3. ورق التنقيب

- WB15 - إخضض المقبض المرفوع حتى يتم ثقب الورق، وإدعم الماكينة عند رفع المقبض للأعلى (الشكل C).
- WB15E - اضغط على زر "الثقب" (9) مرة واحدة (الشكل C).

4. ربط الأسلاك

- 1 ضع السلك (الجانب المفتوح لأعلى) على دعامة السلك (الشكل D).
- 2 قم بتغذية كل حزمة ورق على السلك وكرر حتى يكتمل المستند.
- 3 دعم المستند والأسلاك عند الإزالة من الدعم السلكي.
- 4 أدخل المستند في فكي إغلاق السلك (فتح السلك ووجهه لأسفل) (الشكل E).
- 5 ادعم المستند واسحب مقبض إغلاق السلك لأسفل (2) لإغلاق الفكين (الشكل F).
- 6 استخدم دليل إغلاق الأسلاك (الموجود في فكي إغلاق السلك) لضمان الإغلاق الصحيح للسلك.

نصائح للتجليد:

لإخفاء العمود الفقري للسلك:

- قم بتحميل الأوراق الداخلية على السلك أولا ، وكرر حتى يتم تحميلها جميعا.
- قم بتحميل غطاء PVC الأمامي على عنصر السلك.
- قم بتحميل الغطاء الخلفي على عنصر السلك أخيرا.
- من الأفضل إغلاق السلك قليلا ، والتحقق ، ثم إغلاق السلك أكثر قليلا حتى تكون راضيا عن إغلاق السلك.



Indoor use only



EU Importer and authorised representative:

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG
Siemensstraße 64
70469 Stuttgart · Germany

www.leitz.com



ACCO UK Ltd
Millennium House
65 Walton Street
Aylesbury
HP21 7QG
United Kingdom
www.accobrand.com